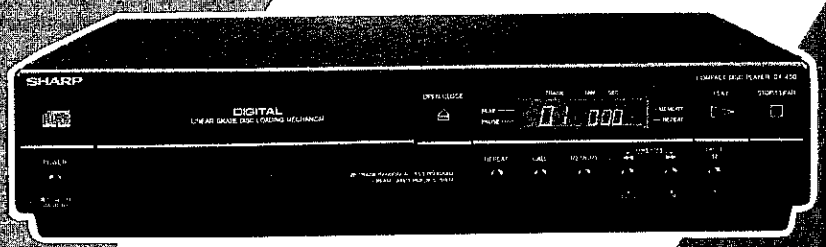
SHARP

COMPACT DISC SPIELER
LECTEUR DE COMPACT DISC
TOCADISCOS DE DISCOS COMPACTOS
COMPACT DISC-SPELARE
LETTORE DI DISCHI COMPATTI
COMPACT DISC PLAYER

DX-450HM/DX-460HM



DEUTSCH
FRANÇAIS
ESPAÑOL
SVENSKA
ITALIANO
ENGLISH

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE MANEJO
BRUKSANVISNING
MANUALE DI ISTRUZIONI
OPERATION MANUAL

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

TINSZ1093UFZZ

BESONDERE ANMERKUNGEN
REMARQUES SPÉCIALES
NOTAS ESPECIALES

Der letzte Buchstabe des Modellnamens auf dem Katalog, Verpackungskarton usw. zeigt die Farbe des Produktes an. Die Bedienungsschritte und die technischen Daten sind ohne Rücksicht auf die Farbe für alle Geräte gleich.

La dernière lettre du nom du modèle sur le catalogue, le boîtier d'emballage, etc., indique la couleur du produit. Les opérations et les caractéristiques sont les mêmes pour tous les appareils, sans considération de la couleur.

La última letra del nombre del modelo en el catálogo, caja de embalaje, etc., indica el color del producto. El funcionamiento y las especificaciones son idénticos para todos los aparatos, independientemente del color.

Den sista bokstaven i modellkoden på katalogen, packlådan osv. anger apparatens färg. Manövrering och tekniska data är desamma för alla apparater, oavsett färgen.

L'ultima lettera del nome del modello sul catalogo, imballaggio, ecc., indica il colore del prodotto. Il funzionamento e le caratteristiche dei diversi modelli sono sempre uguali, indpendentemente dalle differenze di colore.

The last letter of the model name on the catalogue, packing case, etc. indicates the colour of the product. Operations and specifications are the same for all units regardless of the colour.

Dieses Gerät stimmt mit den Bedingungen der EG-Richtlinien 82/499/EWG überein.

Cet appareil répond aux spécifications de la directive CCE 82/499/CCE.

Este aparato cumple las especificaciones de la directriz de la CEE 82/499/CEE.

Questo apparecchio è stato prodotto in conformitá alle direttive CEE 82/499/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de vereiste EEG-reglementen 82/499/EEG.

Apparatet opfylder kravene i EF direktivet 82/499/EF.

This apparatus complies with requirements of BS 800 and EEC directive 82/499/EEC.

Die Compact Disc und das weiche Tuch, die in dieser Bedienungsanleitung erwähnt werden, gehören nicht zum Lieferumfang des Gerätes.

Le disque compact et le chiffon doux mentionnés dans le Mode d'Emploi ne sont pas inclus.

El disco compacto y el paño suave mencionados en este Manual de Manejo no vienen incluidos.

CD-skiva och mjuk trasa som nämns i denna bruksanvisning medföljer inte.

Il Compact Disc e lo strofinaccio morbido citati nel presente manuale non sono forniti di serie.

Compact disc and soft cloth mentioned in this Operation Manual are not included.

SÄRSKILDA ANTECKNINGAR
NOTE PARTICOLARI
SPECIAL NOTES

Bei Einstellung des POWER-Schalters auf " ⏻/STAND-BY " wird das Gerät auf Betriebsbereitschaft eingestellt, was bedeutet, daß die Netzspannung immer noch im Gerät vorhanden ist. Daher unbedingt den Netzkabelstecker aus der Netzsteckdose ziehen, bevor das Geräteinnere überprüft oder repariert wird.

Quand le commutateur POWER est réglé à la position " ⏻/STAND-BY ", l'appareil est en position d'attente, ce qui signifie que l'appareil est toujours sous tension. Par conséquent, ne pas omettre de tirer de la prise murale la prise de secteur avant de procéder à des inspections de l'intérieur de l'appareil ou à des réparations.

Cuando el interruptor POWER está puesto en la posición " ⏻/STAND-BY ", el aparato se encuentra en estado de espera, lo que significa que todavía hay tensión del alimentación dentro del aparato. En consecuencia, asegurarse de desenchufar la clavija del cable de alimentación del tomacorriente de la pared antes de hacer cualquier inspección o reparación dentro del aparato.

När POWER-omkopplaren är i läge "⏻/STAND-BY", är apparaten i beredskapsläge, dvs. nätspänningen finns i apparaten. Se till att alltid dra ut stickproppen från nätkontakten före servicearbeten eller rengöring.

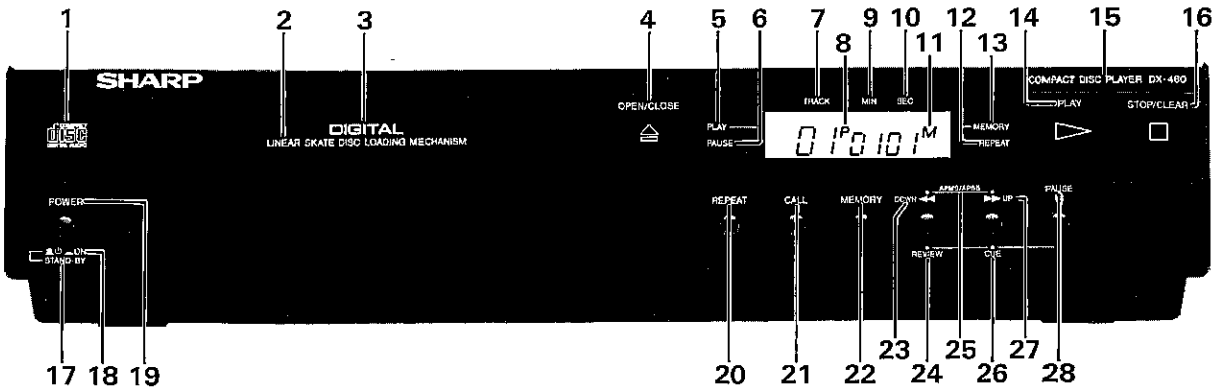
BEMÆRK:
I stilling ⏻/STAND-BY er apparatet stadig forbundet med lysnettet. Hvis det ønskes fuldstændig afbrudt skal netledningen trækkes ud.

Quando l'interruttore POWER si trova in posizione ⏻ /STAND-BY , l'apparecchio è in condizioni di attesa, il che significa che esso è sempre ancora sotto tensione. Di conseguenza, prima di procedere a qualsiasi esame delle parti interne o a riparazioni, è necessario disinserire il cavo di alimentazione dalla presa di rete.

When the POWER switch is set at ⏻/STAND-BY position, the unit is on stand-by, which means that mains voltage is still present inside the unit. Accordingly, be sure to pull the mains plug out of the wall outlet before making any internal examination or repairs.

SHARP DX-460HM

The last letter of the model name on the catalogue, packing case, etc. indicates the colour of the product. Operations and specifications are the same for all units regardless of the colour.
La dernière lettre du nom du modèle sur le catalogue, le boîtier d'emballage, etc., indique la couleur du produit. Les opérations et les caractéristiques sont les mêmes pour tous les appareils, sans considération de la couleur.



1 COMPACT DISC DIGITAL AUDIO
COMPACT DISC DIGITAL AUDIO

2 LINEAR SKATE DISC LOADING MECHANISM
MECANISME DE CHARGEMENT PATINAGE DE DISQUE

3 DIGITAL
DIGITAL

4 OPEN/CLOSE
OUVERTURE/FERMETURE

5 PLAY
LECTURE

6 PAUSE
PAUSE

7 TRACK
PISTE

8 P(PROGRAM)
PROGRAMME

9 MIN(MINUTE)
MINUTE

10 SEC(SECOND)
SECONDE

11 M(MEMORY)
MÉMOIRE

12 REPEAT
RÉPÉTITION

13 MEMORY
MÉMOIRE

14 PLAY
LECTURE

15 COMPACT DISC PLAYER
LECTEUR DE COMPACT DISC

16 STOP/CLEAR
ARRÊT/EFFACEMENT

17 STAND-BY
ATTENTE

18 ON
EN CIRCUIT

19 POWER
ALIMENTATION

20 REPEAT
RÉPÉTITION

21 CALL
APPEL

22 MEMORY
MÉMOIRE

23 DOWN
BAS

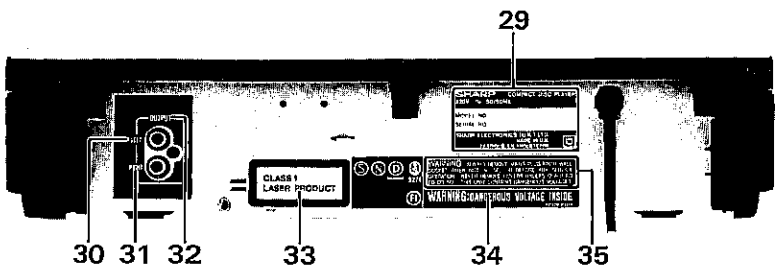
24 REVIEW
REVUE

25 APMS(AUTOMATIC PROGRAMMABLE MUSIC SELECTOR)/APSS(AUTO PROGRAM SEARCH SYSTEM)
APMS(PROGRAMMATEUR AUTOMATIQUE DE PLAGES)/APSS(SYSTÈME DE RECHERCHE AUTOMATIQUE DES PROGRAMMES)

26 CUE
LÈVE-BRAS

27 UP
HAUT

28 PAUSE
PAUSE



29

SHARP COMPACT DISC PLAYER
220V ∼ 50/60Hz
MODEL NO. DX-460HM
SERIAL NO.

SHARP *LECTEUR DE CMPACT DISC*
220V ∼ 50/60Hz
MODÈLE Nº DX-460HM
Nº DE SÉRIE

30 LEFT
GAUCHE

31 RIGHT
DROITE

32 OUTPUT
SORTIE

33 CLASS 1 LASER PRODUCT
PRODUIT LASER DE CLASSE 1

34 WARNING:DANGEROUS VOLTAGE INSIDE
AVERTISSEMENT:TENSION DANGEREUSE À L'INTÉRIEUR

35 WARNING: ALWAYS REMOVE MAINS PLUG FROM WALL SOCKET WHEN NOT IN USE, OR BEFORE ANY SERVICE OPERATION. NEVER REMOVE COVERS UNLESS QUALIFIED TO DO SO; THIS UNIT CONTAINS DANGEROUS VOLTAGES.
AVERTISSEMENT: RETIRER TOUJOURS LA FICHE SECTEUR DE LA PRISE DE COURANT MURALE LORSQU'ON N'UTILISE PAS L'APPAREIL, OU AVANT N'IMPORTE QUELLE OPÉRATION DE DÉPANNAGE. NE JAMAIS RETIRER LE PANNEAU DE PROTECTION À MOINS D'ÊTRE QUALIFIÉ POUR LE FAIRE, CET APPAREIL RENFERMANT DES TENSIONS ÉLEVÉES DANGEREUSES.

TTAGH0539UFZZ

SHARP CORPORATION

Printed in UK
A8806

Die Laserausgangsleistung des optischen Abtasters wird vom Hersteller auf 0,18 MILLIWATT PLUS 40 P.C. eingestellt und durch den automatischen Leistungsregler (APC) konstantgehalten.
Auch wenn die APC-Schaltung aus irgendwelchen Gründen versagt, beträgt die max. Ausgangsleistung nur 15 MILLI-WATT 0,1 MIKROSEK. Der ausgestrahlte und empfangene Emissionspegel von 42 MIKROWATT liegt immer noch unter dem Grenzwert von Lasererzeugnissen der Klassen 1.

À la chaîne de fabrication, la puissance de sortie du pick-up est ajustée à 0,18 MILLI-WATT PLUS 40 PCTS et elle èst entretenue constante grâce à l'action de la commande automatique de puissance APC.
La puissance de sortie maximum est de 15 MILLI-WATT 0,1 MICRO-SEC même si le circuit APC fonctionne mal pour une raison quelconque. Le niveau d'émission accessible est de 42 MICRO-WATT, ce qui est toujours inférieur à la limite de CLASSE 1 du produit laser.

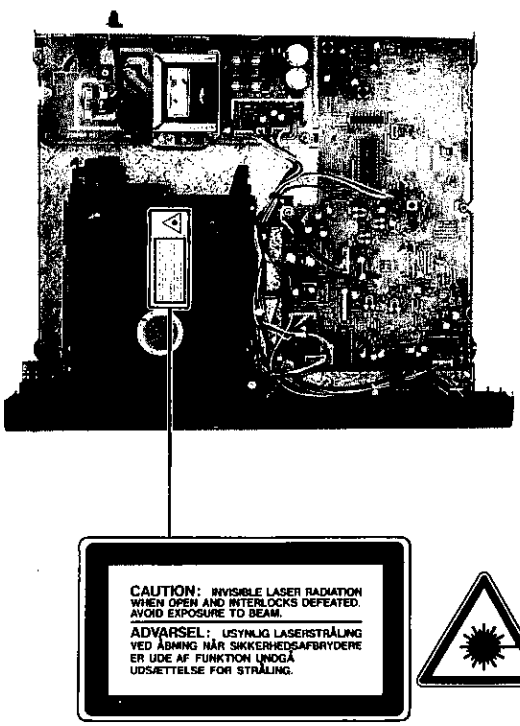
At the production line, the output power of the optical pickup is adjusted to 0.18 MILLI-WATT PLUS 40 PCTS and is maintained constant by the operation of the Automatic Power Control (APC).
Even if the APC circuit fails in operation for some reason, the maximum output power will only be 15 MILLI-WATT 0.1 MICRO-SEC. Giving and accessible emission level of 42 MICRO-WATT which is still less than the limit of CLASS-1 laser product.

ADVARSEL

Dette apparat må i k k e åbnes af andre end autoriserede service stationer – da der kan være risiko for usynlig laserbestråling, der kan være farlig.

"Varoitus. Suojakoteloa ei saa avata. Laite sisältää laserdiodin, joka lähettää näkymätöntä silmille vaarallista lasersäteilyä."

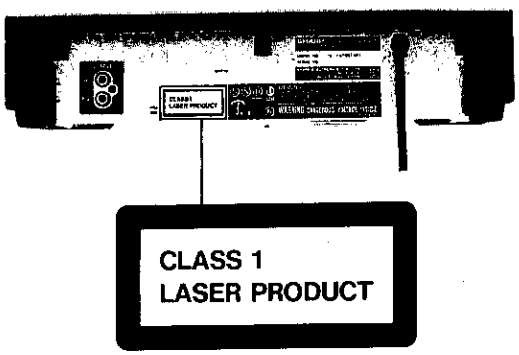
"Apparaten innehåller en laserkomponent som avger en laserstrålning som överstiger gränsen för laser klass 1."


CAUTION: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

Caution.
This product contains a low power laser device. To ensure continued safety do not remove any cover or attempt to gain access to the inside of the product.
Refer all servicing to qualified personnel.

Vorsicht.
Dieses Produkt enthält ein Niederleistungslaserapparat. Um andauernde Sicherheit zu sichern, niemals die Abdeckung entfernen oder versuchen, die Innenseite des produktes zu berühren.
Wender Sie sich für alle Wartungsarbeiten an berechtigen Fachhändler.

Attention
Ce produit contient un dispositif émettant un laser à faible puissance. Pour assurer la sécurité, ne pas enlever le couvercli ni accéder à l'intérieur du produit.
Pour toute réparation, s'adresser à une personne qualifiée.



VORSICHT:UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG,WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERBRÜCKT.

ATTENTION:NE PAS REGARDER A L'OEIL NU LES RAYONS LASER.

LASER KLASSE 1
CLASSE 1
PRODUIT LASER

DEUTSCH

EINLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf dieses SHARP-Produktes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um sich mit der Bedienung des Gerätes vertraut zu machen und einen störungsfreien Betrieb über viele Jahre zu erhalten.

INHALT

Seite

MERKMALE ····· 1
ZUR BEACHTUNG ····· 2
BEZEICHNUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE ····· 3
VORBEREITUNG FÜR DIE INBETRIEBNAHME ····· 4
● Anschluß an einen Verstärker ····· 4
CD-WIEDERGABE ····· 4-7
● Umgang mit den Discs ····· 4

Seite

● Einlegen und Abspielen einer Disc ····· 5
● APSS (Automatisches Programmsuchsystem) ····· 5
● APMS (Automatisch programmierbare Musikwahl) ····· 6
● Vorwärts- und Rückwärtssuchlauf, Pause ····· 7
● Wiedergabewiederholung ····· 7
FEHLERSUCHTABELLE ····· 8
TECHNISCHE DATEN ····· 8

MERKMALE

■ Operationsverstärker mit hoher Ausgangsspannung-Anstiegsgeschwindigkeit

Speziell für die Verstärkung von Pulscodemodulations-Signalen ausgelegt, wodurch hervorragende Leistung im Digitalsignal-verarbeitung-Teil erreicht wird.

■ APMS (Automatische programmierbare Musikwahl)

Ermöglicht programmierte Wiedergabe von bis zu 20 Titeln in beliebiger Reihenfolge.

■ Programmabruf

Zur Überprüfung der Wiedergabe-Reihenfolge nach der APMS-Programmierung.

■ APSS (Automatisches Programmsuchsystem)

Sucht automatisch den Anfang eines gewählten Titels und startet die Wiedergabe.

■ Wiederholung

Die gesamte Disc, ein einzelner Titel oder eine programmierte Titelfolge können beliebig oft wiederholt werden, bis diese getoppt wird.

■ Vorwärts- und Rückwärts-Suchlauf

Mit Hilfe dieser Wiedergabe mit hoher Geschwindigkeit in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung kann jede Musikstelle einfach gefunden werden.

■ Automatischer Wiedergabestart

Wenn bei geöffneter Disc-Schublade die Taste PLAY gedrückt wird, startet die Wiedergabe automatisch vom Anfang des ersten Titels.

■ Einfach ablesbares Display

Die Anzahl der Titel, Nummer des gegenwärtigen Titels, verstrichene Titel-Wiedergabezeit und Betriebsart sind auch aus einiger Entfernung klar erkennbar.

ZUR BEACHTUNG

- Betrieb mit falscher Spannung kann zu Beschädigungen des Gerätes und zu Unfällen führen. Im Innern des Gerätes befinden sich keine Teile, die vom Besitzer gewartet werden können. Niemals das Gehäuse öffnen, da im Innern spannungsführende Teile vorhanden sind.

- Den Spieler auf eine feste, ebene Fläche aufstellen, wo keine Vibration auftritt. Starke Vibration kann Springen des Tonabnehmers und Beschädigungen des Spielers verursachen.

- Den Spieler nicht Staub oder Feuchtigkeit aussetzen, weil dies zu Betriebsstörungen oder Beschädigungen des Spielers führen kann.

- Dan Spieler vor direkter Sonnenbestrahlung und hoher Temperatur schützen, weil sonst das Gehäuse oder die Disc sich verformen können.

- Niemals den Spieler zerlegen.
  Wenn der Spieler nicht einwandfrei arbeitet und die Ursache nicht mit der "FEHLERSUCHTABELLE" gefunden werden kann, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und sich an ihren nächsten SHARP-Fachhändler oder eine SHARP-Kundendienststelle wenden.

- Den Spieler nicht auf einen Verstärker, Receiver oder anderen Baustein stellen, der Wärme abstrahlt. Durch eine zu hohe Innentemperatur können Fehlfunktionen des Spielers und/oder Beschädigungen der Discs verursacht werden.

- Den Spieler nicht sehr niedrigen Temperaturen aussetzen.

- Keine Gegenstände auf den Spieler stellen. Wenn Wasser oder Fremdkörper in das Gerät eindringen, können elektrische Schläge oder Beschädigungen die Folge sein.

- Eine Schmierung der Disc-Schublade oder anderer Teile ist nicht erforderlich.

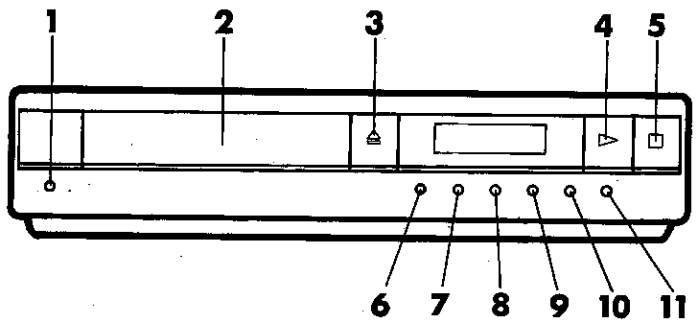
- Sollte dieser CD-Spieler den Radio- oder Fernsehempfang stören, die einzelnen Geräte möglichst weit voneinander entfernt aufstellen.

- Zur Reinigung des Gehäuses ein weiches, trockenes Tuch verwenden. Erforderlichenfalls kann das Tuch mit einem milden Reinigungsmittel befeuchtet werden.
  Niemals chemisch behandelte Reinigungstücher, Farbverdünner, Benzin oder andere Lösungsmittel verwenden, da diese das Gehäuse beschädigen können.

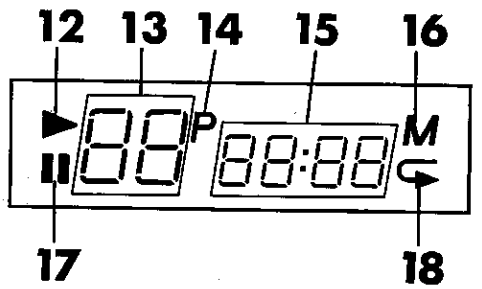
- **Feuchtigkeitskondensation im Geräteinnern**
  Bei schnellen Veränderungen der Raumtemperatur, bei zu feuchter Raumluft oder wenn der Spieler von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird, kann sich im Geräteinnern Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall ist einwandfreie Wiedergabe eventuell nicht möglich. Zum Trocknen das Gerät etwa eine Stunde eingeschaltet ohne Disc auf der Schublade lassen. Dann ist wieder normale Wiedergabe möglich.

Warnung:
Bei Nichtverwendung des Gerätes oder vor Ausführung vor irgendwelchen Kundendienstarbeiten stets den Netzkabelstecker aus der Netzsteckdose ziehen. Niemals Abdeckungen entfernen, außer wenn Sie dafür qualifiziert sind; in diesem Gerät sind gefährliche Spannungen vorhanden.

BEZEICHNUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE



1. Netzschalter
2. Disc-Schublade
3. Öffnen/Schließen-Taste: ▲
4. Wiedergabetaste: ▶
5. Stopp/Lösch-Taste: ■
6. Wiederholtaste
7. Abruftaste
8. Speichertaste
9. Titelabwärts-/Rückwärtssuchlauf/APSS-Taste: ◀◀
10. Titelaufwärts-/Vorwärtssuchlauf/APSS-Taste: ▶▶
11. Pausentaste: II



12. **Wiedergabeanzeige: ▶**
Während der Wiedergabe einer Disc leuchtet diese Anzeige.

13. **Titelnummer-Anzeige**
Nach Laden einer Disc mit der Taste OPEN/CLOSE wird die Gesamtzahl der Titel, während der Wiedergabe die gegenwärtige Titel-Nummer und bei geöffneter Disc-Schublade "Cd" angezeigt.

14. **Programmanzeige : P**
Diese Anzeige leuchtet beim Drücken der MEMORY-Taste auf und während der Wiedergabe aus.

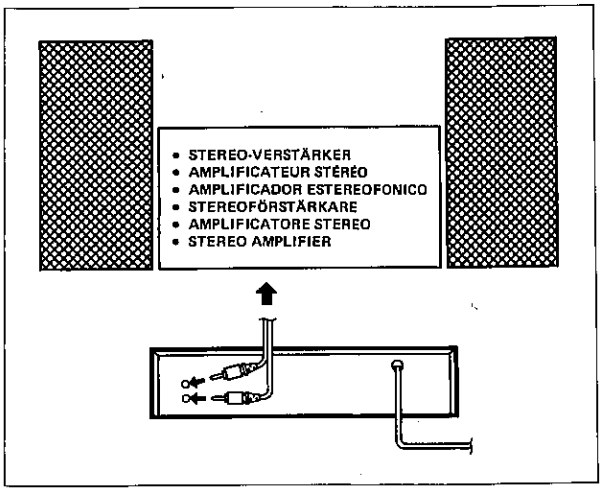
15. **Minuten- und Sekunden-Anzeigen**
Anzeige der Minuten und Sekunden der Wiedergabezeit des gegenwärtigen Titels.

16. **Speicheranzeige: M**
Diese Anzeige leuchtet, wenn die MEMORY-Taste zur Eingabe und Wiedergabe von programmierten Titeln gedrückt wird.

17. **Pauseanzeige: II**
Während der Wiedergabepause leuchtet diese Anzeige. (Die PLAY-Anzeige erlischt.)

18. **Wiederholbetriebsartenanzeige: ⊊**
Bei der Wiederholbetriebsart leuchtet diese Anzeige.

VORBEREITUNG FÜR DIE INBETRIEBNAHME

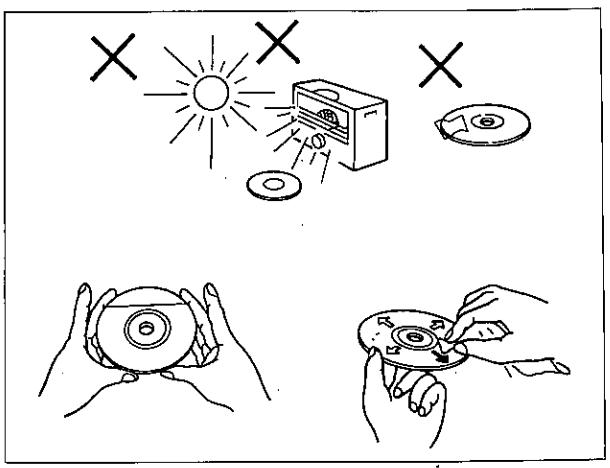


■ Anschluß an einen Verstärker

- Vor Anschluß an den Verstärker müssen sowohl Verstärker als auch Spieler ausgeschaltet sein.
- Die Ausgänge des CD-Spielers an die CD- oder AUX-Eingänge des Verstärkers anschließen. Den CD-Spieler niemals an die PHONO-Eingänge anschließen.
- Unbedingt die Ausgänge des CD-Spielers und die Eingänge des Verstärkers an dieselben Kanäle anschließen, d.h. recht-recht, link-link. Ein einfacher Weg zum Erinnern ist "Rote nach rechts".
- Die Stecker vollständig in die Buchsen eindrücken. Wackelkontakte können Störgeräusche bewirken.

Hinweis:
Beim Anschluß an die AUX-Eingänge mit einer sehr niedrigen Eingangsimpedanz können die tiefen Frequenzen gedämpft werden. Eine Eingangsimpedanz von mindestens 10 kΩ wird empfohlen.

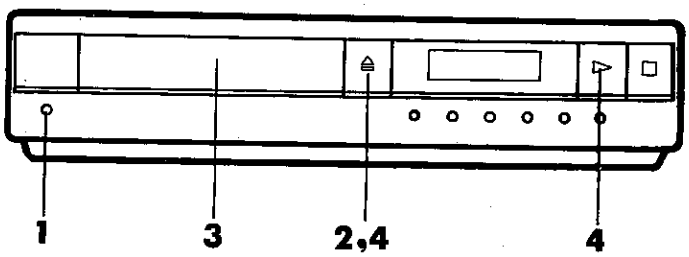
CD-WIEDERGABE



■ Umgang mit den Discs

Compact Discs sind sehr widerstandsfähig gegen Beschädigungen und Wiedergabefehlern durch Verschmutzung. Für optimale Wiedergabe die folgenden Punkte beachten.

- Nicht auf die Disc schreiben, insbesondere nicht auf die Seite ohne Etikett.
- Die Discs nicht direkter Sonnenbestrahlung, Hitze oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Die Musiksignale werden von der Seite ohne Etikett gelesen. Diese Seite nicht berühren.
- Die Discs immer am Rand halten. Durch Fingerabdrücke, Staub oder Wasser auf den Discs kann Störgeräusch oder falsche Abtastung verursacht werden. Wenn eine Disc schmutzig oder nicht einwandfrei abgespielt wird, sie mit einem weichen, trockenen Tuch von der Mitte gerade nach außen abwischen.



■ Einlegen und Abspielen einer Disc

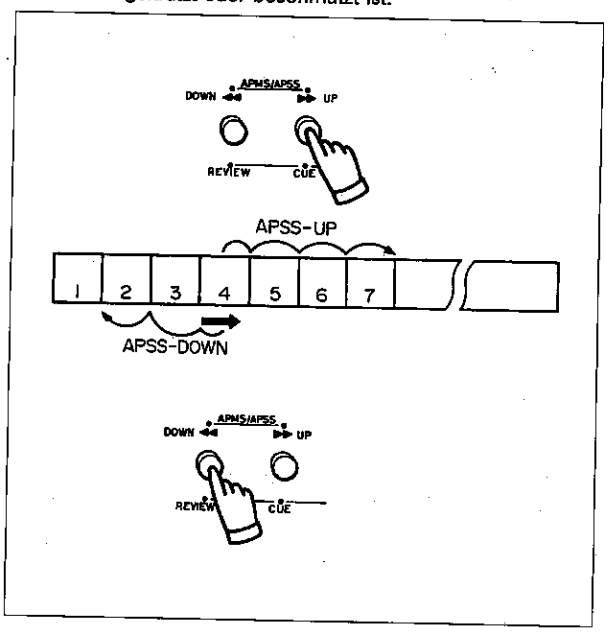
1 Den POWER-Schalter einschalten.

2 Zum Öffnen der Disc-Schublade die Taste OPEN/CLOSE drücken.

3 Die Disc mit der Etiketten-Seite nach oben auf die Schublade legen.

4 Zum Schließen der Schublade und Starten der Wiedergabe mit Titel 1 die Taste PLAY drücken.
ODER
Zum Schließen der Schublade und Anzeigen der Gesamtzahl der Titel die Taste OPEN/CLOSE drücken.

- Während der Wiedergabe blinkt die MIN/SEC-Anzeige, wenn die Disc gekratzt oder beschmutzt ist.



Zur Beachtung:

- Beim Laufen oder zum Schließen der Disc-Schublade nicht darauf stoßen.
- Die Taste OPEN/CLOSE drücken, falls ein Finger, eine Disc oder ein anderer Gegenstand durch die Schublade eingeklemmt wird. (Der Schubladen-Motor stoppt nach 4 Sekunden, auch wenn die Taste OPEN/CLOSE nicht gedrückt wird.)
- Sollte bei geöffneter Schublade ein Stromausfall eintreten, bis zur Wiederherstellung der Spannungsversorgung warten oder die Schublade vorsichtig mit der Hand schließen.
- Die Disc unbedingt in die Mitte der Schublade legen.

■ APSS (Automatisches Programmsuchsystem)

Der APSS-Funktion dient zum automatischen Suchen von Titelanfängen.

1 Die Disc nach den Anweisungen unter "Einlegen und Abspielen einer Disc" wiedergeben.

2 Zum Suchen durch die Disc in Vorwärtsrichtung die UP-Taste und in Rückwärtsrichtung die DOWN-Taste drücken.

- Beim Suchen nach dem Titelanfang blitzt die PLAY-Anzeige auf.
- Wenn während der Wiedergabe die UP- oder DOWN-Taste wiederholt gedrückt wird, beginnt die Wiedergabe ab dem in der TRACK-Anzeige gezeigten Titelanfang.
- Wenn vor Beginnen der Wiedergabe die UP- oder DOWN-Taste gedrückt wird, stoppt der CD-Spieler am in der TRACK-Anzeige gezeigten Titelanfang. Zum Beginnen der Wiedergabe die PLAY- Taste drücken.

Hinweis:
Vor Wiedergabebeginn ist APSS-Suchlauf in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung von jeder Stelle der Disc möglich. Während der Wiedergabe des letzten Titels ist Vorwärtssuche nicht möglich.

Beispiele:

Zum Überspringen bis zum Titel 2. (Vorwärts-Titelsuchlauf)

1 Die UP-Taste drücken, während der Titel 2 wiedergegeben wird.

2 Die Titelanzeige ändert sich von "2" in "3" um, und die PLAY-Anzeige blinkt.

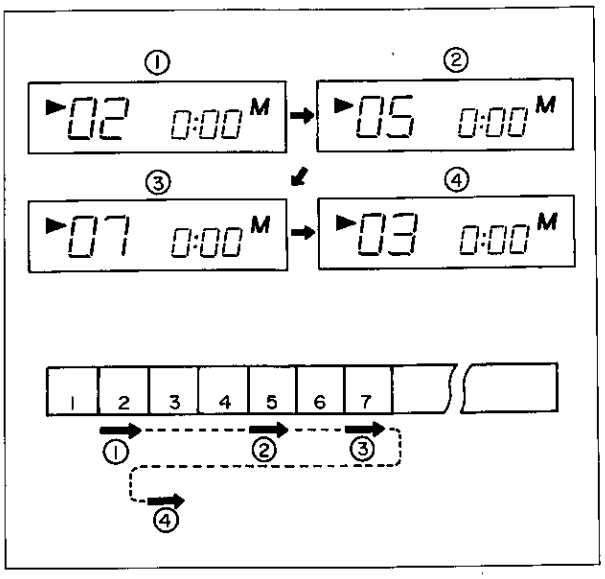
3 Die Wiedergabe beginnt automatisch am Anfang des Titels 3. (Die PLAY-Anzeige leuchtet auf.)

Zum Wiederholen eines gegenwärtig spielenden Titels (z.B. Titel 5) (Rücklauf-Titelsuchlauf)

1 Die DOWN-Taste drücken, während der Titel 5 wiedergegeben wird.

2 Die PLAY-Anzeige blinkt.

3 Die Wiedergabe beginnt automatisch am Anfang des Titels 5. (Die PLAY-Anzeige leuchtet auf.)



■ APMS (Automatisch programmierbare Musikwahl)

1 Eine Disc einlegen und die Schublade mit der Taste OPEN/CLOSE schließen. Die Anzahl der Titel auf der Disc notieren.

2 Mit UP-Taste den gewünschten Titel in Vorwärtsrichtung oder mit der DOWN-Taste in Rückwärtsrichtung wählen. Dann die MEMORY-Taste drücken. Die "M"-und "P"-Anzeigen leuchten und zeigen damit an, daß die programmierte Reihenfolge gespeichert ist. Die SEC-Anzeig zeigt die gewählte Titelanzahl und die MIN-Anzeige die Wiedergabe-Reihenfolge.

3 Den Schritt 2 für weitere Titel wiederholen. Bis zu 20 Titel können programmiert werden.

4 Zum Starten der Wiedergabe von gespeichertem Programm die PLAY-Taste drücken.

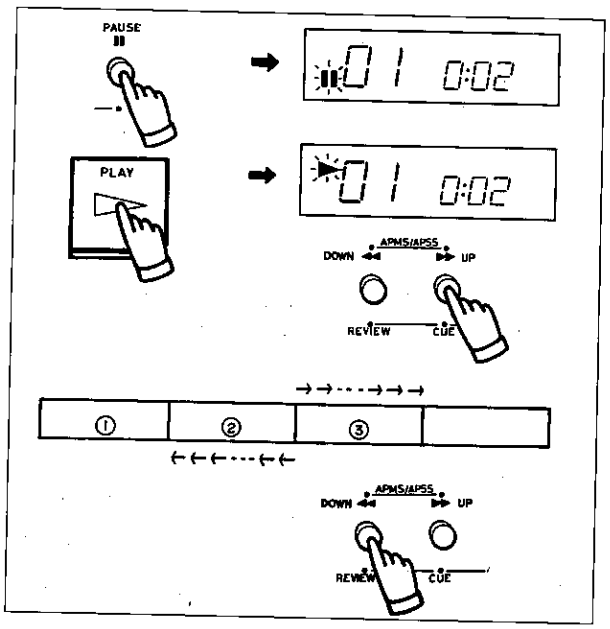
Hinweise:
- Es ist auch möglich, eine Titelfolge zu programmieren, während vor Schließen der Schublade man die Titelliste auf der Disc ansieht.
- Während der Wiedergabe oder während der Pause ist das Programmieren nicht möglich.
- Programmierte Titel werden der Reihe nach angezeigt: P01, P02 usw.'

Abrufen, Löschen

1 Zur Überprüfung der programmierten Reihenfolge vor der Wiedergabe die CALL-Taste drücken, während der Spieler gestoppt ist. Die Wiedergabe-Reihenfolge und Titelnummern werden angezeigt.

2 Durch Drücken von der Taste CALL während der Wiedergabe oder Pause kann die Nummer des nächsten Titels überprüft werden.

3 Um die gesamte programmierte Reihenfolge zu löschen, zuerst zum Stoppen der Disc die STOP/CLEAR-Taste und dann erneut die STOP/CLEAR-Taste drücken, und dabei muß die Gesamtzahl des Drucks mit derjenigen der programmierten Titel identisch sein.
- Sooft die Taste gedrückt wird, wird ein Titel geloschen, und dabei fängt dies mit dem programmierten letzten Titel an.



■ Vorwärts- und Rückwärtssuchlauf, Pause

Vorwärts- und Rückwärtssuchlauf können nicht verwendet werden, wenn das Gerät programmiert ist.

1 Eine Disc einlegen und die Wiedergabe starten.

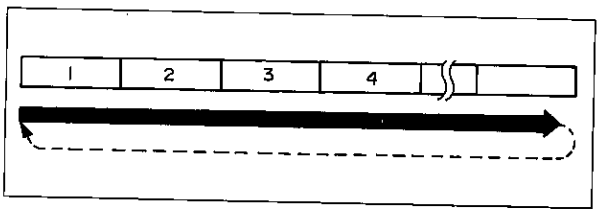
2 Zum Unterbrechen der Wiedergabe die PAUSE-Taste drücken.
- Zum Fortsetzen der Wiedergabe von der gleichen Stelle die PLAY-Taste drücken.

3 Für hörbaren Vorwärtssuchlauf während der Pause die CUE-Taste drücken. Für hörbaren Rückwärtssuchlauf während der Pause die REVIEW-Taste drücken.
- Die ersten 2 Sekunden erfolgen Vorwärts- und Rückwärtssuchlauf mit der doppelten und danach mit der 15-fachen normalen Wiedergabegeschwindigkeit.
- Wenn während des Vorwärtssuchlauf das Discende erreicht ist, leuchtet "End" auf und der CD-Betrieb wird pausiert. Die REVIEW-Taste für den Schnellrückwärtssuchlauf oder die STOP/CLEAR-Taste drücken und den CD-Betrieb stoppen.

4 Zum Fortsetzen der Wiedergabe die PLAY-Taste drücken.

■ Wiedergabewiederholung

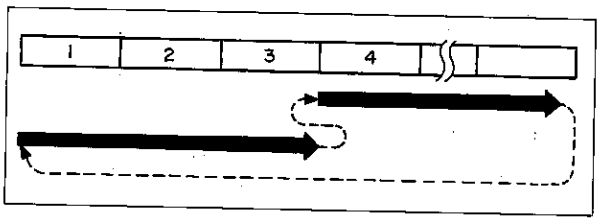
Die gesamte Disc, ein einzelner Titel oder eine programmierte Titelfolge kann beliebig oft wiederholt werden.



● Wiederholung einer gesamten Disc

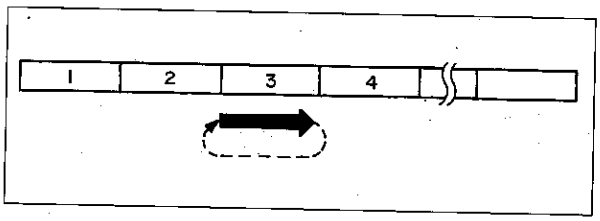
1 Die Taste REPEAT drücken.

2 Die Taste PLAY drücken.



● Wiederholung der gesamten Disc von gegenwärtigem Titel

Während der Wiedergabe die Taste REPEAT drücken.

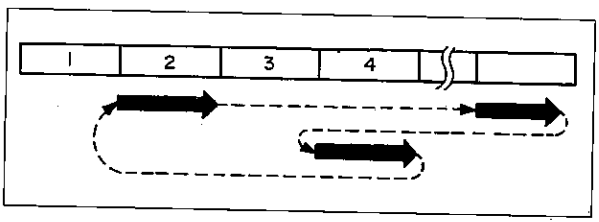


● Wiederholung eines Titels

1 Den gewünschten Titel programmieren.

2 Die Taste REPEAT drücken.

3 Die Taste PLAY drücken.



● Wiederholung einer programmierten Titelfolge

1 Bis zu 20 Titel programmieren.

2 Die Taste REPEAT drücken.

3 Die Taste PLAY drücken.

● Zum Stoppen der Wiedergabewiederholung erneut die Taste REPEAT drücken.

FEHLERSUCHTABELLE

Viele" Probleme" können vom Besitzer anhand der folgenden Fehlersuchtabelle behoben werden. Läßt sich die Störung auf diese Weise nicht beheben, wenden Sie sich an einen autorisierten SHARP-Fachhändler oder an eine SHARP-Kundendienststelle.

POWER-Schalter eingeschaltet, aber der Spieler arbeitet nicht.	Ist das Netzkabel angeschlossen?
Die Taste OPEN/CLOSE wird gedrückt, aber die Schublade öffnet sich nicht.	Ist der POWER-Schalter eingeschaltet?
Nach Einlegen einer Disc wird die Gesamtzahl der Titel nicht angezeigt.	Ist die Disc mit der Etiketten-Seite nach oben eingelegt? Eine eingelegte Disc ist keine Compact Disc. Ist die Disc verschmutzt?
Gerät arbeitet nicht.	Ist die Disc mit der Etiketten-Seite nach oben eingelegt? Ist die Disc zerkratzt oder verschmutzt?
Kein Ton von einem oder beiden Kanälen.	Ist der CD-Spieler richtig an den Verstärker angeschlossen?
Signalausfall	Ist die Disc zerkratzt oder verschmutzt? Ist der Spieler auf einer stabilen, festen Fläche aufgestellt und keinen Vibrationen ausgesetzt?
Brummgeräusch	Mit der Netzfrequenz moduliertes Leitungsrauschen. Die Polarität des Netzanschlusses umkehren.

TECHNISCHE DATEN

SHARP behält sich das Recht zur Änderung der äußeren Aufmachung sowie der technischen Daten zwecks Produktverbesserung ohne Vorankündigung vor.

Typ: Zweikanal Stereo Compact Disc Spieler
Signalablesung: Kontaktloser Halbleiter-Laser
Drehzahl: Ca. 200 - 500 Upm CLV
Fehlerkorrektur: CIRC (Kreuzverschachtelung-Reed-Solomon-Code)
Tonkanäle: 2
Decoder: 16-Bit-Linearquantisierung
Digital/Analog-Umwandler: 16-Bit linear
Filter: 16-Bit-Digitalfilter und LC-Tiefpaßfilter
Frequenzgang: 5 Hz - 20 kHz
Dynamikbereich: 90 dB (1 kHz)
Gleichlaufschwankungen: Unterhalb der Meßgrenze
Ausgänge: Buchsentyp: Cinchbuchse
Max. Ausgangspegel: 2,0 V
Empfohlene Impedanz: 10 kOhm
Spannungsversorgung: Netz 220 V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme: 19 W
Abmessungen: Breite: 365 mm
Höhe: 83 mm
Tiefe: 365 mm
Gewicht: 3,1 kg

FRANÇAIS

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur ce produit SHARP et espérons qu'il vous apportera de nombreuses années de satisfaction. Avant l'utilisation, veuillez lire ce mode d'emploi très attentivement.

TABLE DES MATIÈRES

Page

CARACTERISTIQUES ····1
MESURES DE PRECAUTION ····2
COMMANDES ····3
AVANT L'UTILISATION ····4
● Branchement sur un amplificateur ····4
LECTURE DU COMPACT-DISC ····4-7
● Entretien des disques ····4
● Chargement et lecture du disque ····5
● APSS (système de recherche automatique des programmes) ····5
● APMS (programmateur automatique de plages) ····6
● Repérage avant, repérage arrière, pause ····7
● Répétition ····7
TABLEAU DE GUIDE DE DÉPANNAGE ····8
FICHE TECHNIQUE ····8

CARACTERISTIQUES

■ Amplificateurs à taux de balayage élevé

Spécialement étudiés pour l'amplification des signaux à modulation par impulsions codées, ils offrent d'excellentes performances dans le traitement du signal numérique.

■ APMS (programmateur automatique de plages)

Permet de programmer la lecture de morceaux de musique (20 maximum) sélectionnés dans un ordre différent de celui sur le disque.

■ Appel de programmation

Permet de confirmer l'ordre de lecture des morceaux après la programmation APMS.

■ APSS (système de recherche automatique des programmes)

Localise et lance automatiquement la lecture du début de n'importe quelle plage.

■ Répétition

Permet de repasser la totalité du disque, une seule plage ou une programmation jusqu'à la mise sur arrêt.

■ Repérage avant et arrière

Repérage acoustique à grande vitesse soit en avant, soit en arrière afin de localiser un point précis dans une plage.

■ Démarrage automatique

En appuyant sur la touche PLAY, le tiroir étant ouvert, la lecture commence automatiquement du début de la première plage.

■ Afficheur lisible

Le nombre de plages, le numéro de la plage en cours, la durée de lecture écoulée d'une plage et les modes sont visibles à distance.

MESURES DE PRECAUTION

■ Le fonctionnement sur une tension non spécifiée risque d'abîmer l'appareil ou de provoquer tout autre accident. Cet appareil ne renferme aucune pièce réparable par l'utilisateur. Éviter d'ouvrir le coffret, sous risque de secousses électriques.

■ Installer l'appareil sur un socle horizontal, stable et non soumis à des vibrations, sous risque de mauvais guidage ou de dommages à l'appareil.

■ Éviter les endroits exposés à la poussière ou à un haut taux d'humidité, sous risque de défaillance des circuits, de mauvais guidage ou autres dommages.

■ Éviter d'exposer l'appareil directement au soleil ou à proximité d'une source de chaleur, sous risque de déformation du lecteur ou des disques.

■ Éviter de démonter le lecteur. Dans le cas où l'appareil ne fonctionne pas et qu'il est impossible de déterminer la cause après s'être référé au "TABLEAU DE GUIDE DE DÉPANNAGE", débrancher le lecteur et s'adresser au distributeur ou centre de réparation SHARP le plus proche.

■ Ne pas installer le lecteur sur un amplificateur, un récepteur ou un autre appareil dissipant de la chaleur, sous risque de mauvais fonctionnement et/ou de dommages aux disques.

■ Éviter d'exposer l'appareil à des températures extrêmement basses.

■ Ne rien placer sur le lecteur. Dans le cas où de l'eau ou des objets étrangers pénètrent dans l'appareil, des secousses électriques ou des dommages peuvent s'ensuivre.

■ Il n'est pas nécessaire de lubrifier le tiroir ou d'autres pièces du lecteur.

■ Lorsque le fonctionnement du CD produit des interférences à la réception TV ou radio, éloigner les appareils l'un de l'autre.

■ Nettoyer le coffret à l'aide d'un chiffon doux et sec. Si les taches sont résistantes, nettoyer le coffret ou la façade à l'aide d'un chiffon humecté d'une solution de détergent inoffensif.
Éviter d'utiliser un chiffon traité chimiquement, du solvant, du benzène ou autres produits volatiles, sous risque de dommage au lustre.

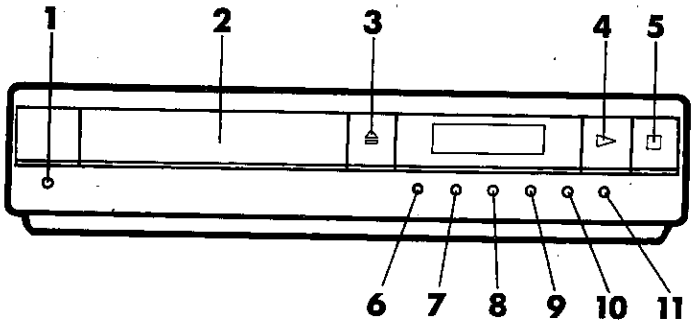
■ Condensation

Une formation de condensation risque de se produire dans le lecteur en cas de changement de température brusque de la pièce, en cas de présence d'humidité ou de vapeur dans la pièce, ou en cas de déplacement du lecteur d'une pièce froide dans une pièce chaude. Si cela devait se produire, le capteur ne pourrait lire correctement le disque.
Pour dissiper la condensation, laisser l'appareil en marche pendant une heure, sans disque dans le tiroir. La condensation s'évaporera et la lecture peut reprendre normalement.

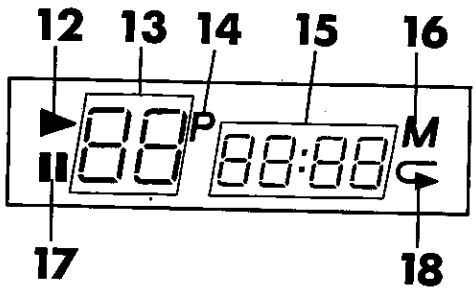
Avertissement:

Débrancher l'appareil en cas de non-utilisation ou de réparation. Ne pas ôter le couvercle à moins d'être qualifié pour cela; l'appareil renferme des organes portés à haute tension.

COMMANDES



1. Interrupteur marche/arrêt
2. Tiroir
3. Touche d'ouverture/fermeture: ▲
4. Touche de lecture: ▶
5. Touche d'arrêt/annulation: ■
6. Touche de répétition
7. Touche d'appel
8. Touche de mémoire
9. Touche plage descendante /repérage arrière/APSS: ◀◀
10. Touche plage ascendante/repérage avant/APSS: ▶▶
11. Touche de pause: II



12. **Voyant de lecture: ▶**
Est allumé au cours de la lecture d'un disque.

13. **Fenêtre du numéro de plage**
Donne le nombre total de plages enregistrées lorsque le disque est chargé en appuyant sur la touche OPEN/CLOSE, le numéro de la plage en cours de lecture, et affiche "Cd" lorsque le tiroir n'est pas fermé.

14. **Voyant de programme : P**
S'allume lorsque l'on appuie sur la touche MEMORY, et reste éteint pendant la lecture.

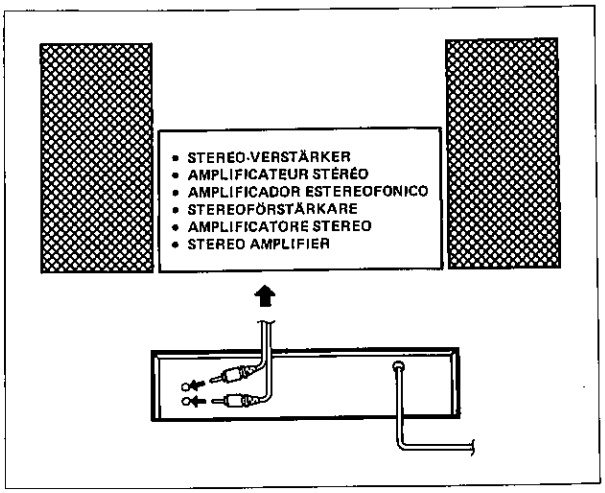
15. **Fenêtre des minutes et secondes**
Donne les minutes et les secondes de lecture de la plage en cours.

16. **Voyant de mémoire : M**
S'allume lorsqu'on appuie sur la touche MEMORY pour sélectionner et effectuer la lecture d'une programmation.

17. **Voyant de pause: II**
Est allumé en mode de pause. (Le voyant PLAY est éteint.)

18. **Voyant de répétition: ⊆**
Est allumé en mode de répétition.

AVANT L'UTILISATION

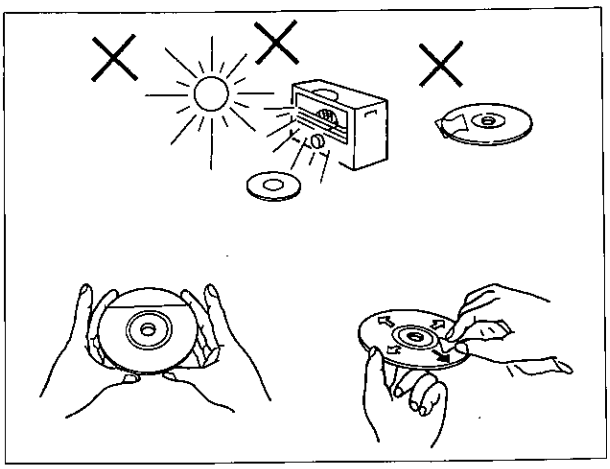


■ Branchement sur un amplificateur

- Avant tout branchement du lecteur sur l'amplificateur, s'assurer que l'interrupteur marche/arrêt de l'amplificateur et celui du lecteur CD soient sur arrêt.
- Brancher les sorties du lecteur sur les prises d'entrée CD ou AUX de l'amplificateur. Ne jamais brancher le lecteur sur les prises d'entrée PHONO.
- S'assurer de brancher les sorties du lecteur et les entrées de l'amplificateur sur les mêmes canaux, c.-à-d. droite-droite, gauche-gauche. Un moyen simple de se rappeler est "rouge à droite".
- Introduire les connecteurs à fond dans les prises. Un raccord lâche risque de produire du bruit à la sortie.

Note:
Un branchement sur les prises AUX avec une impédance d'entrée anormalement faible risque d'atténuer les basses fréquences. Il convient d'utiliser une impédance d'entrée d'au moins 10 kΩ.

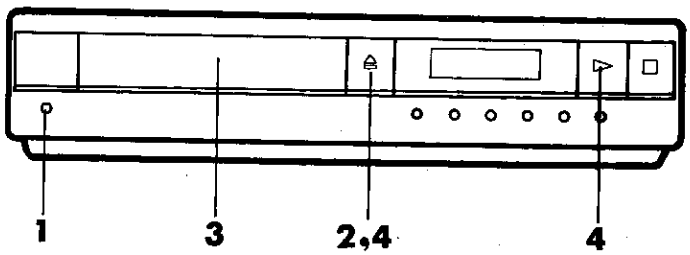
LECTURE DU COMPACT-DISC



■ Entretien des disques

Le compact disc résiste fortement aux dommages et à un mauvais guidage causés par la poussière sur la surface du disque. Afin de profiter au maximum des disques et de ce lecteur, suivre les conseils ci-dessous.

- Éviter d'écrire sur le disque, notamment sur la face non munie d'une étiquette.
- Éviter d'exposer les disques directement au soleil, à la chaleur et à l'humidité.
- La lecture se fait sur la face non munie d'une étiquette. Ne pas abîmer la surface de cette face.
- Toujours tenir le compact disc par le bord. Les traces de doigts, la saleté et l'eau sur le compact disc sont à l'origine de bruit ou d'un pistage erroné. Si le compact disc est encrassé ou ne fonctionne pas correctement, nettoyer le disque avec un chiffon doux et sec. Essuyer du centre vers la périphérie, en ligne droite.



■ Chargement et lecture du disque

1 Mettre le lecteur en marche.

2 Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE pour ouvrir le tiroir.

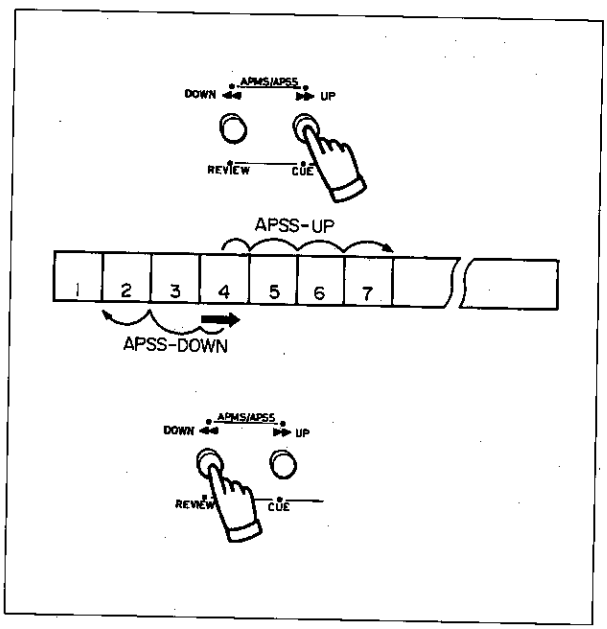
3 Placer le disque sur le plateau, face munie d'une étiquette tournée vers le haut.

4 Appuyer sur la touche PLAY pour fermer le tiroir et lancer la lecture du début de la plage 1.
Ou
Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE pour fermer le tiroir et afficher le nombre total de plages.

- Le voyant MIN/SEC clignotera pendant la lecture si le disque est rayé ou encrassé.

Attention:

- Éviter de pousser le tiroir dans sa course ou pour le fermer.
- Dans le cas où un objet quelconque est pris dans le tiroir, appuyer sur la touche OPEN/CLOSE. (Le moteur du plateau s'arrêtera dans les 4 secondes même si l'on n'a pas appuyé sur la touche OPEN/CLOSE.)
- En cas de panne de courant lorsque le tiroir est ouvert, attendre jusqu'à ce que le courant soit rétabli ou fermer le tiroir manuellement en appuyant doucement.
- Veiller à placer le disque au milieu du plateau.



■ APSS (système de recherche automatique des programmes)

L'APSS localise automatiquement le début de n'importe quelle plage.

1 Lire le CD selon le paragraphe précédent "Chargement et lecture du disque".

2 Appuyer sur la touche UP pour avancer ou sur la touche DOWN pour reculer.

- Le voyant PLAY clignote au cours de la recherche de la plage.
- Si, pendant la lecture, on appuie à plusieurs reprises sur la touche UP ou DOWN, la lecture commence par la plage indiquée dans le voyant TRACK.
- Si on appuie sur la touche UP ou DOWN avant la lecture, le lecteur CD s'arrête au début de la plage indiquée dans le voyant TRACK. Appuyer sur la touche PLAY pour lancer la lecture.

Note:
Avant que la lecture commence, la recherche APSS se fera en avant ou en arrière à partir de n'importe quel endroit du disque. La recherche ne se fera pas en avant au cours de la lecture de la dernière plage.

Exemples:

Pour sauter la plage 2 en cours de lecture. (APSS d'avance)

1 Appuyer sur la touche UP lorsque la plage 2 est en lecture.

2 L'affichage pour plages passe de "2" à "3", et le voyant PLAY clignote.

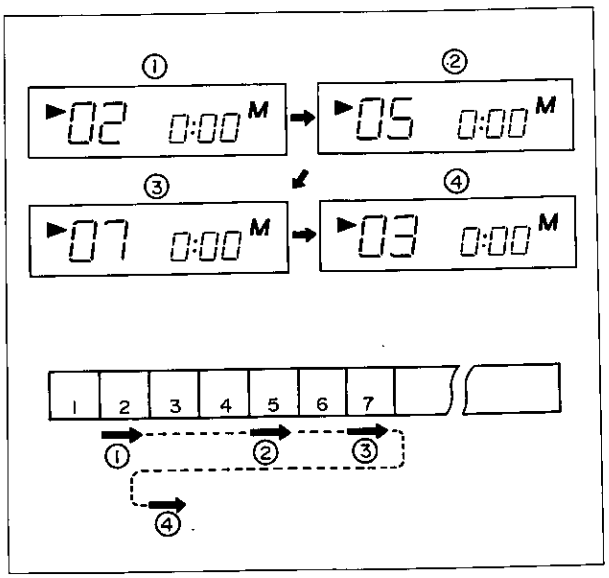
3 La lecture se déclenche automatiquement depuis le début de la plage 3 (le voyant PLAY s'allume).

Pour répéter la plage en cours de lecture (ex. Plage 5). (APSS d'inversion)

1 Appuyer sur la touche DOWN lorsque la plage 5 est en lecture.

2 Le voyant PLAY clignote.

3 La lecture se déclenche automatiquement depuis le début de la plage 5 (le voyant PLAY s'allume).



■ APMS (programmateur automatique de plages)

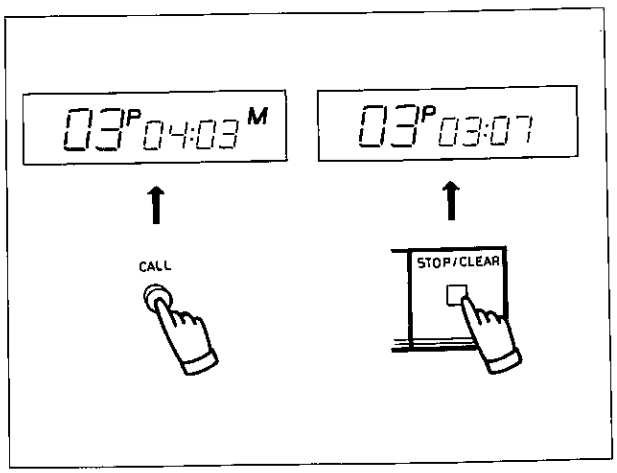
1 Charger un disque et fermer le tiroir en appuyant sur la touche OPEN/CLOSE. Noter le nombre de plages sur le disque.

2 Appuyer sur la touche UP pour choisir une plage avant, et sur la touche DOWN pour sélectionner une plage arrière. Appuyer ensuite sur la touche MEMORY. Les voyants "M" et "P" indiquent, en s'allumant, que l'ordre programmé est en cours de mémorisation. Le voyant SEC indique le numéro de la plage choisie et le voyant MIN, l'ordre de la lecture.

3 Refaire l'étape 2 pour d'autres plages. On peut programmer jusqu'à 20 plages.

4 Pour commencer la lecture du programme mémorisé, on appuiera sur la touche PLAY.

Notes:
- Avant de fermer le tiroir, on peut aussi effectuer la programmation en regardant la liste des plages.
- La programmation n'est pas possible pendant la lecture ou la pause.
- Les plages programmées s'inscrivent successivement: P01, P02, etc...

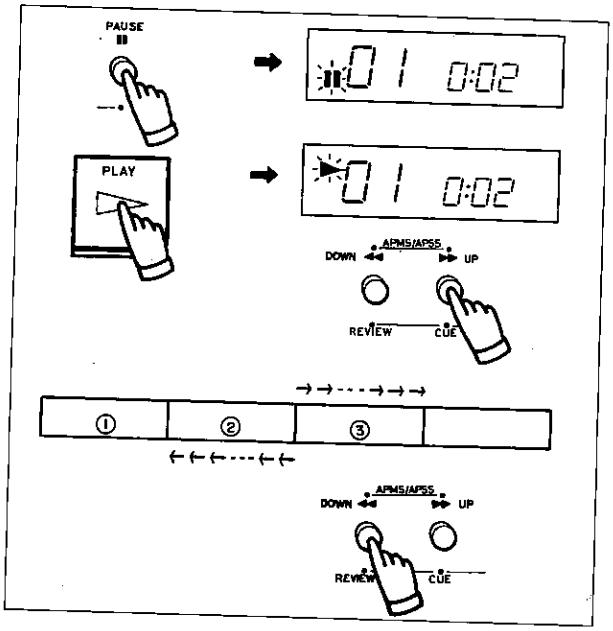


Appel, effacement

1 Pour revoir l'ordre d'une programmation, avant que la lecture ne commence, appuyer sur la touche CALL pendant que le disque est à l'arrêt. L'affichage de l'ordre de lecture et des numéros des plages permet de confirmer la programmation.

2 Appuyer sur la touche CALL au cours de la lecture ou de la pause pour vérifier le numéro de la plage suivante qui va passer.

3 Pour annuler complètement l'ordre programmé, on arrêtera le disque en appuyant sur la touche STOP/CLEAR puis pressera la touche STOP/CLEAR le même nombre de fois que celui des plages programmées.
- Chaque pression annule une plage à partir de la dernière.



■ Repérage avant, repérage arrière, pause

Il n'est pas possible d'utiliser les repérages avant et arrière lorsque l'appareil est programmé.

1 Charger un disque et lancer la lecture.

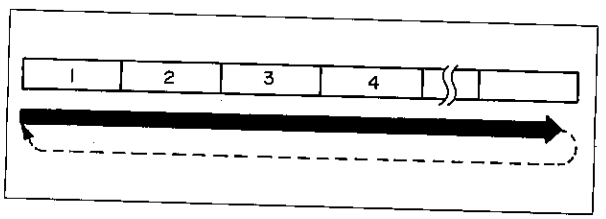
2 Pour interrompre la lecture, appuyer sur la touche PAUSE.
- Pour reprendre la lecture du même endroit, appuyer sur la touche PLAY.

3 Pour passer sur le mode avance rapide audible, appuyer sur la touche CUE pendant la pause. Pour passer sur le mode recul rapide audible, appuyer sur la touche REVIEW pendant la pause.
- Lent au début (2 fois la vitesse de lecture normale), les repérages avant et arrière se font plus rapide (15 fois la vitesse de lecture normale) au bout de 2 secondes.
- Lorsque la bande atteint la fin en mode de repérage avant, "End" s'allume et le CD se met en attente. Appuyer sur la touche REVIEW pour marche arrière ou appuyer sur la touche STOP/CLEAR pour arrêter le CD.

4 Pour poursuivre la lecture, appuyer sur la touche PLAY.

■ Répétition

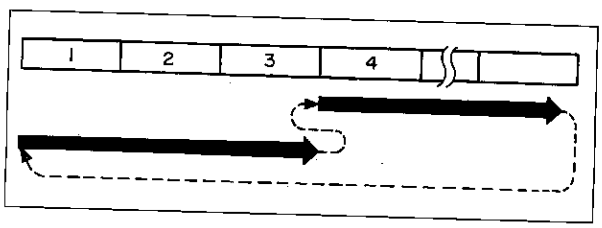
Possibilité de repasser automatiquement et sans interruption la totalité du disque, une seule plage ou une programmation.



● Répétition de la totalité du disque

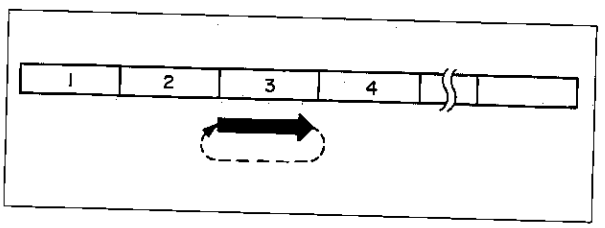
1 Appuyer sur la touche REPEAT.

2 Appuyer sur la touche PLAY.



● Répétition du disque entier à partir de la plage en cours

Appuyer sur la touche REPEAT au cours de la lecture.

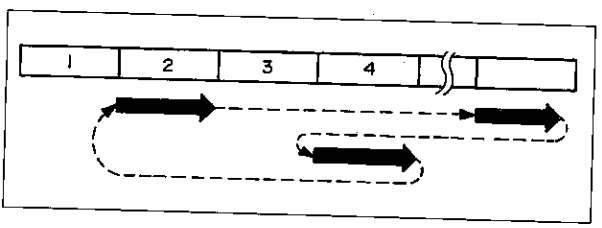


● Répétition d'une seule plage

1 Programmer une seule plage.

2 Appuyer sur la touche REPEAT.

3 Appuyer sur la touche PLAY.



● Répétition d'une programmation

1 Sélectionner une programmation de 20 plages maximum.

2 Appuyer sur la touche REPEAT.

3 Appuyer sur la touche PLAY.

● Pour arrêter la répétition, appuyer de nouveau sur la touche REPEAT.

TABLEAU DE GUIDE DE DÉPANNAGE

L'utilisateur peut résoudre pas mal de "problèmes" avec le lecteur de compact disc, sans faire appel à un dépanneur. Si le cas se présente, essayer les remèdes proposés ci-dessous, avant de prendre contact avec un distributeur ou un centre de dépannage agréés par Sharp.

Interrupteur marche/arrêt sur ON, mais le lecteur ne marche pas.	Le cordon d'alimentation est-il branché?
Le tiroir ne s'ouvre pas à la pression de la touche OPEN/CLOSE.	L'interrupteur POWER est-il sur ON?
Pas d'affichage du nombre total de plages lorsque le disque est chargé.	Le disque est-il chargé à l'envers? Chargement d'un compact disc non audio. Le disque est-il sale?
Le lecteur ne fonctionne pas.	Le disque est-il chargé à l'envers? Disque rayé ou sale?
Aucun son d'un ou des deux canaux.	Le branchement du lecteur sur l'amplificateur est-il correct?
Pertes d'informations	Disque sale ou rayé? Le lecteur est-il installé sur un socle horizontal, stable et non soumis à des vibrations?
Ronronnement	Le bruit de ligne est modulé avec la fréquence de ligne. Renverser la polarité du branchement secteur.

FICHE TECHNIQUE

SHARP se réserve le droit de modifier la conception et les caractéristiques sans préavis pour l'amélioration du produit.

Type: Lecteur de compact disc stéréo à 2 voies
Procédé de lecture: Sans contact, par laser à semi-conducteur
Vitesse de rotation: Approx. 200 - 500 tr/mn CLV
Système de correction: CIRC (système de codage Cross Interleave Reed-Solomon)
Canaux audio: 2
Décodeur: Quantification linéaire 16 bits
Convertisseur N/A: Linéaire 16 bits
Filtre: Numérique 16 bits et passe-bas LC
Réponse en fréquence: 5 Hz - 20 kHz
Dynamique: 90 dB (1 kHz)
Pleurage et scintillement: Non mesurable
Sorties: Prise: RCA
Niveau de sortie max.: 2,0 V
Impédance conseillée: 10 k ohms
Alimentation: 220 V CA, 50/60 Hz
Consommation: 19 W
Dimensions: Largeur: 365 mm
Hauteur: 83 mm
Profondeur: 365 mm
Poids: 3,1 kg

ESPAÑOL

INTRODUCCIÓN

Muchas gracias por haber adquirido este producto SHARP. Deseamos que disfrute de él durante largos años sin que tenga ningún problema de manejo o funcionamiento. Lea atentamente este manual para conseguir el mejor rendimiento del aparato. Le servirá también como guía operativa de este producto SHARP.

ÍNDICE

Página

CARACTERISTICAS ····1
PRECAUCIONES ····2
DENOMINACIÓN DE LOS CONTROLES ····3
PREPARATIVOS PARA SU UTILIZACION····4
● Conexión a un amplificador····4
REPRODUCCION DE UN DISCO ····4-7
● Cuidados adecuados de los discos ····4

Página

● Para meter y reproducir un disco ····5
● APSS (Sistema de búsqueda automática de programas) ····5
● APMS (Selector automático de música programable) ····6
● Localización progresiva, localización retrocesiva y pausa ····7
● Reproducción repetida ····7
CUADRO PARA LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS ····8
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS ····8

CARACTERISTICAS

■ Amplificadores operacionales de alta rapidez de respuesta

Diseñados específicamente para la amplificación de las señales de modulación de impulsos codificados, estos amplificadores tienen un superior rendimiento en la sección de procesamiento de la señal digital.

■ APMS (Selector automático de música programable)

Le permite reproducir al azar hasta 20 pistas programadas de antemano.

■ Llamada de los programas

Confirma el orden de reproducción de las pistas después de programarlas con el APMS.

■ APSS (Sistema de búsqueda automática de programas)

Localiza automáticamente e inicia la reproducción desde el principio de cualquier selección.

■ Repetición

Repite todo del disco, una sola selección, o secuencias programadas hasta que se detiene.

■ Localización progresiva y retrocesiva

Reproducción audible a alta velocidad tanto en avance como en retroceso para localizar un punto preciso en una pista.

■ Comienzo automático

La reproducción se inicia automáticamente desde el principio de la primera pista si se pulsa el botón PLAY mientras está abierto el plato del disco.

■ Visualización muy clara

El número de pistas, el número de la pista que está reproduciéndose, el tiempo transcurrido de la pista en reproducción y las modalidades específicas son visibles desde cualquier lugar de la habitación.

PRECAUCIONES

- Si usa un suministro incorrecto de alimentación puede estropear el equipo o producir accidentes. Tenga también en cuenta que dentro de la unidad no hay piezas que pueda tocar o reparar. No abra nunca el mueble dado que éste contiene en su interior altas tensiones.

- Coloque la unidad sobre una superficie nivelada y firme, en un lugar que no esté expuesto a vibraciones. Las vibraciones excesivas pueden provocar un mal seguimiento de la pista o dañar el tocadiscos.

- Evite usar el tocadiscos en lugares expuestos a polvo o humedad excesiva. Podrían averiarse los circuitos, provocar un mal seguimiento de la pista, u ocasionarse daños varios.

- Mantenga el tocadiscos alejado de los rayos directos del sol y de altas temperaturas. Podría deformarse la unidad o el disco.

- No intente nunca desarmar el tocadiscos.
  Si éste no funciona y no puede determinar la causa después de consultar "CUADRO PARA LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS", desenchufe el tocadiscos y póngase en contacto con el distribuidor SHARP o centro de servicio más cercano.

- No coloque el tocadiscos encima de un amplificador, receptor o cualquier otro componente que despida calor. Un aumento excesivo de la temperatura podría provocar fallos de funcionamiento en el tocadiscos y/o dañar los discos.

- No exponga el tocadiscos a temperaturas extremadamente bajas.

- No coloque ningún objeto encima del tocadiscos. Si cae agua o cualquier objeto dentro de la unidad, podrían producirse daños o sacudidas eléctricas.

- Ni el plato del disco ni ninguna otra pieza del tocadiscos requiere lubricación.

- Si hay interferencias en la recepción de la televisión o de la radio durante el funcionamiento del tocadiscos CD, aumente la distancia entre los dos componentes.

- Puede limpiar el mueble del tocadiscos con un paño suave y seco. Si es necesario, moje el paño con un detergente suave y limpie con él el mueble o panel delantero.
  No emplee paños de limpieza tratados qulmicamente, ni diluyentes, bencina u otros limpiadores volátiles similares dado que podrían estropear el acabado de los paneles.

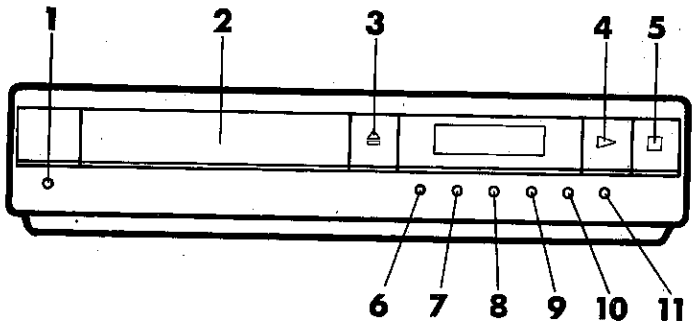
■ Condensación de la humedad

Puede que se condense la humedad en el tocadiscos cuando haya cambios repentinos de la temperatura, cuando la habitación esté demasiado húmeda, o cuando mueva el tocadiscos de una habitación fría a otro caliente.
Si se forma condensación puede que el fonocaptor no lea adecuadamente el disco.
Para que desaparezca la condensación, deje la corriente conectada durante aproximadamente una hora sin poner ningún disco en el plato. La condensación se evaporará y podrá continuarse con la reproducción.

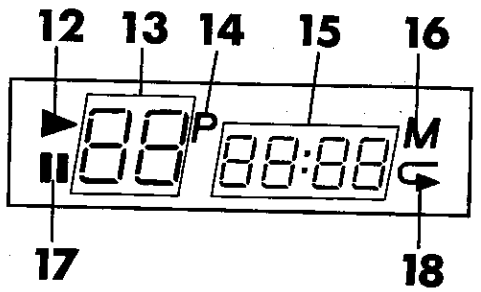
Advertencia:

Desenchufe siempre la clavija de la red del tomacorriente de la pared, cuando no se use el aparato o antes de realizar cualquier servicio de mantenimiento. No quite nunca las tapas del aparato a menos que se esté cualificado para hacerlo. Este aparato tiene en su interior tensiones peligrosas.

DENOMINACIÓN DE LOS CONTROLES



1. Interruptor de corriente
2. Plato del disco
3. Botón de apertura/cierre: ⏏
4. Botón de reproducción: ▶
5. Botón de parada/borrado : ■
6. Botón de repetición
7. Botón de llamada
8. Botón de la memoria
9. Botón de disminución del número de pistas/localización retrocesiva/APSS : ◀◀
10. Botón de aumento del número de pistas/localización progresiva/APSS : ▶▶
11. Botón de pausa: II



12. **Indicador de reproducción: ▶**
Se enciende cuando se está reproduciendo un disco.

13. **Indicador del número de pistas**
Indica el número total de pistas cuando se carga un disco con el botón OPEN/CLOSE, el número de pista que se está reproduciendo, y "Cd" cuando está abierto el plato del disco.

14. **Indicador de programas : P**
Se enciende cuando se pulsa el botón MEMORY, y se apaga durante la reproducción.

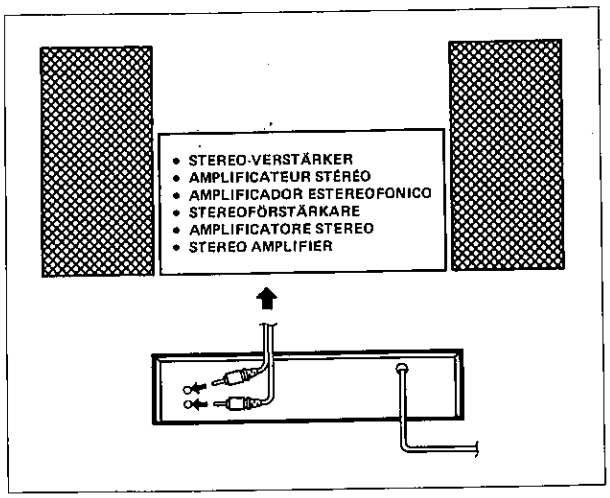
15. **Indicadores de los minutos y segundos**
Indica los minutos y segundos de reproducción de la pista actualmente reproduciéndose.

16. **Indicador de memoria : M**
Se enciende cuando se pulsa el botón MEMORY para entrar y reproducir una secuencia programada.

17. **Indicador de pausa: II**
Se enciende cuando se hace una pausa en la reproducción. (El indicador PLAY se apagará.)

18. **Indicador de la modalidad de repetición: ⊊**
Se enciende cuando se está en la modalidad de repetición.

PREPARATIVOS PARA SU UTILIZACION

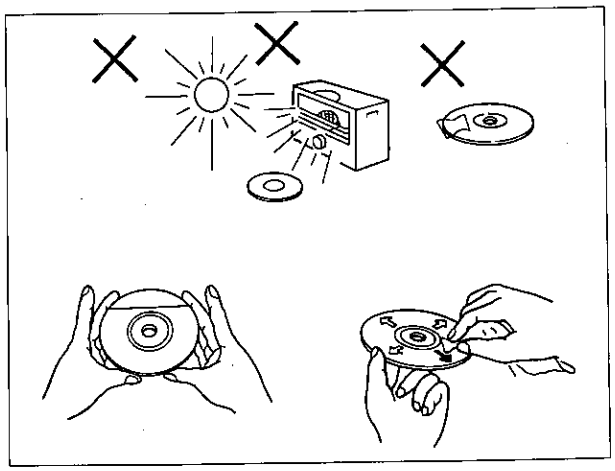


■ Conexión a un amplificador

- Asegúrese de que están desconectados los interruptores de corriente del amplificador y del tocadiscos CD antes de conectar el tocadiscos CD al amplificador.
- Conecte las salidas del tocadiscos CD a los enchufes CD o a los enchufes de entrada AUX del amplificador. No conecte el tocadiscos de discos compactos a las entradas PHONO.
- Asegúrese de conectar las salidas del tocadiscos CD y las entradas del amplificador a los mismos canales, por ejemplo derecho-derecho, izquierdo-izquierdo. Una forma fácil de recordarlo es "el rojo al derecho".
- Empuje los conectores completamente dentro de los enchufes. Las conexiones flojas pueden provocar ruidos en la salida del tocadiscos.

Nota:
Puede que se atenúen las bajas frecuencias si se conecta el tocadiscos a unos enchufes AUX con impedancia de entrada anormalmente baja. Se recomienda una entrada mínima de al menos 10 kΩ.

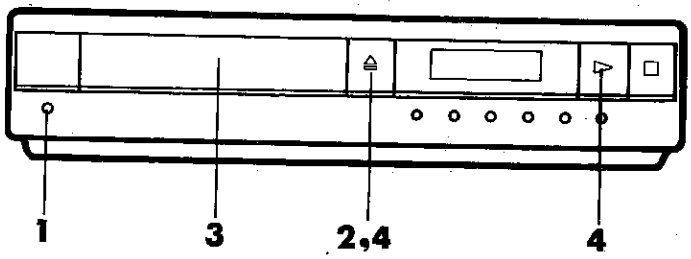
REPRODUCCION DE UN DISCO



■ Cuidados adecuados de los discos

Los discos compactos son altamente resistentes a posibles daños y a un mal seguimiento de la pista debido a suciedad en la superficie. Tenga presente las instrucciones siguientes para que disfrute lo más posible de su colección de discos compactos y de este tocadiscos.

- No escriba en ninguna cara del disco y, particularmente, en la cara que no tiene etiqueta.
- Mantenga los discos alejados de los rayos directos del sol, de focos de calor y de humedad excesiva.
- Las señales musicales se leen desde la cara que no tiene etiqueta. No estropee esta superficie.
- Sujete siempre los discos por sus bordes. Huellas digitales, polvo o agua en los discos compactos pueden causar ruidos o un mal seguimiento de la pista. Si un disco compacto está sucio o no se reproduce adecuadamente, límpielo con un paño seco y suave, pasándolo en dirección del centro hacia afuera a lo largo del radio.



■ Para meter y reproducir un disco

1 Conecte el interruptor POWER.

2 Pulse el botón OPEN/CLOSE para abrir el plato del disco.

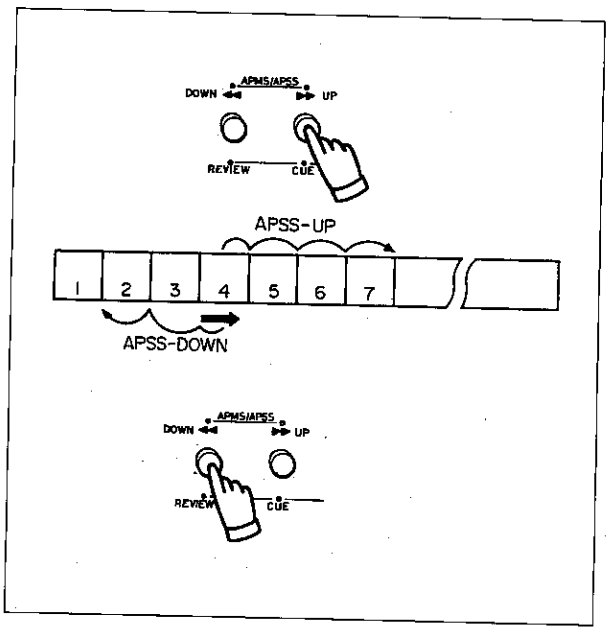
3 Ponga el disco sobre el plato de forma que la etiqueta quede hacia arriba.

4 Pulse el botón PLAY para cerrar el plato y empezar la reproducción desde la pista 1.
O
Pulse el botón OPEN/CLOSE para cerrar el plato del disco y visualizar el número total de pistas.

- El indicador MIN/SEC centellea durante la reproducción si el disco está rayado o sucio.

Precauciones:

- No empuje el plato del disco mientras éste se está abriendo y cerrando.
- Pulse el botón OPEN/CLOSE si se engancha un dedo, un disco o cualquier otro objeto en el plato. (El motor del plato se detendrá después de 4 segundos aunque no se pulse el botón OPEN/CLOSE.)
- Si hay una avería en la corriente mientras está abierto el plato, espere a que se reanude de nuevo la corriente o empuje suavemente el plato con la mano para cerrarlo.
- Asegúrese de colocar el disco compacto en el medio del plato.



■ APSS (Sistema de búsqueda automática de programas)

El APSS localiza automáticamente el principio de cualquier pista.

1 Reproduzca el CD según la sección anterior "Para meter y reproducir un disco".

2 Pulse el botón UP para que el CD avance o pulse el botón DOWN para que retroceda.

- El indicador PLAY se enciende al buscar el principio de la pista.
- Si se pulsa repetidamente el botón UP o el botón DOWN durante la reproducción, la reproducción se comenzará desde el principio de la pista mostrada en el indicador TRACK.
- Si se pulsa el botón UP o el botón DOWN antes de que empiece la reproducción, el tocadiscos CD se detendrá al principio de la pista mostrada en el indicador TRACK. Pulse el botón PLAY para empezar la reproducción.

Nota:
El APSS se moverá hacia adelante o hacia atrás desde cualquier punto del disco antes de que empiece la reproducción. No se moverá hacia adelante durante la reproducción de la última pista.

Ejemplos:

Para saltar la pista 2 que se está reproduciendo. (APSS en avance)

1 Pulse el botón UP cuando se está reproduciendo la pista 2.

2 La visualización del número de pistas cambia de "2" a "3", y el indicador PLAY se enciende.

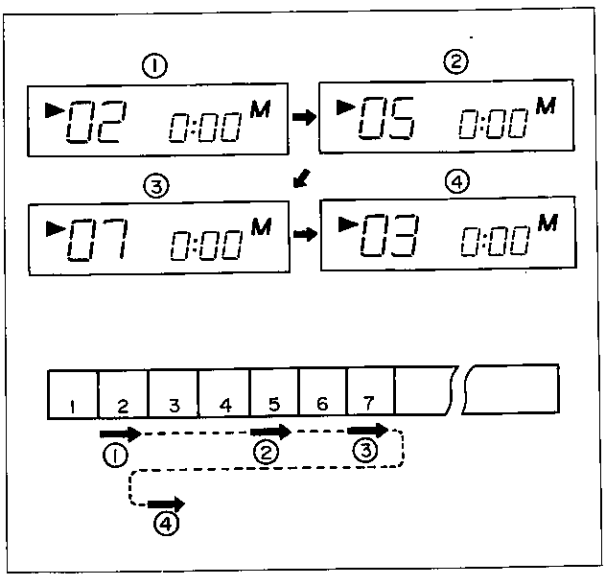
3 La reproducción comienza automáticamente al principio de la pista 3 (el indicador PLAY se enciende).

Para repetir una pista que se está reproduciendo (por ejemplo, la pista 5). (APSS en retroceso)

1 Pulse el botón DOWN cuando se está reproduciendo la pista 5.

2 El indicador PLAY se enciende.

3 La reproducción comienza automáticamente al principio de la pista 5 (el indicador PLAY se enciende).



■ APMS (Selector automático de música programable)

1 Meta un disco y cierre el plato con el botón OPEN/CLOSE. Anote el número de pistas del disco.

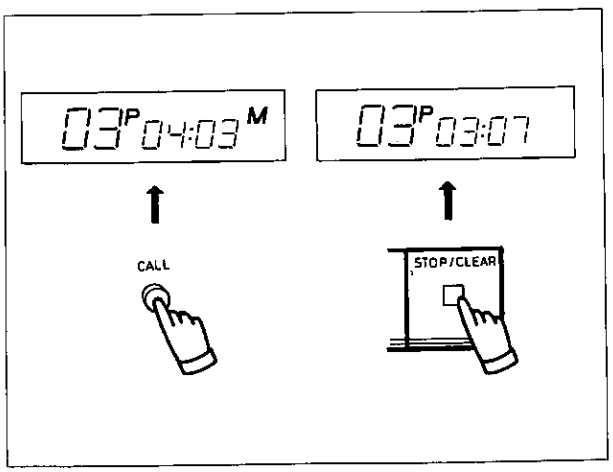
2 Pulse el botón UP para seleccionar una pista deseada en sentido ascendente, y el botón DOWN para seleccionar una pista deseada en sentido descendente. Pulse después el botón MEMORY. Los indicadores "M" y "P" se encienden para mostrar que la secuencia programada está introduciéndose en la memoria. El indicador SEC mostrará el número de la pista seleccionada, y el indicador MIN mostrará el orden de reproducción.

3 Repita el paso 2 para las demás pistas. Se pueden programar hasta un total de 20 pistas.

4 Para empezar la reproducción del programa memorizado, pulse el botón PLAY.

Notas:

- También es posible programar una secuencia de pistas mirando la lista de pistas en el disco antes de cerrar la tabla de pistas.
- Durante la reproducción o la pausa, la programación no es posible.
- Se visualizan pistas programadas sucesivamente: P01, P02, etc.



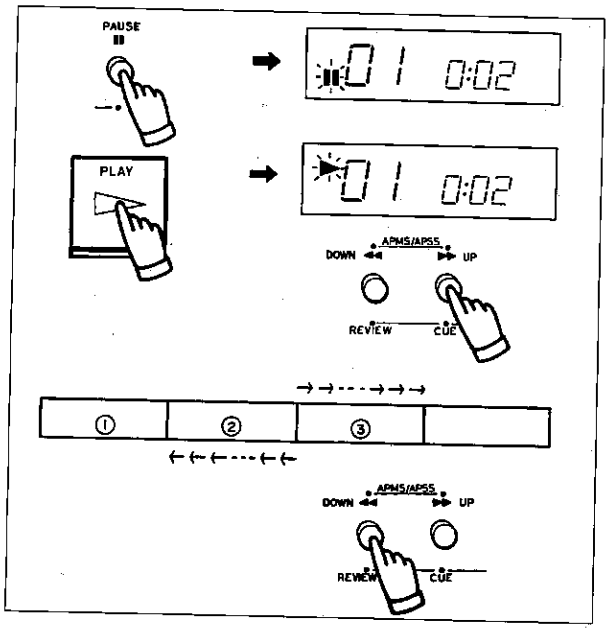
Llamada y borrado de las secuencias programadas

1 Pulse el botón CALL mientras el disco está parado para revisar el orden de una secuencia programada antes de que empiece la reproducción. Se visualizará la secuencia a reproducirse y los números de las pistas para que pueda confirmarlos fácilmente.

2 Pulse el botón CALL durante la reproducción o la pausa para comprobar el número de la pista siguiente a reproducirse.

3 Para anular una secuencia programada entera, pulse primero el botón STOP/CLEAR para detener el disco, y pulse después el botón STOP/CLEAR de nuevo el mismo número de veces que el número de pistas programadas.

- Cada vez que se pulsa el botón, se anulará una pista a partir de la última.



■ Localización progresiva, localización retrocesiva y pausa

No se pueden utilizar la localización progresiva y la localización retrocesiva si el aparato está programado.

1 Meta un disco y empiece la reproducción.

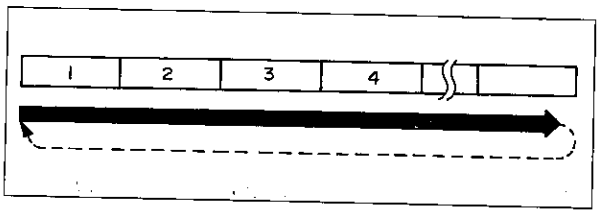
2 Pulse el botón PAUSE para interrumpir la reproducción.
- Pulse el botón PLAY para reanudar la reproducción desde el mismo punto.

3 Pulse el botón CUE en una pausa para avance rápido audible. Pulse el botón REVIEW en una pausa para retroceso rápido audible.
- La localización progresiva y la localización retrocesiva continúan a una velocidad de reproducción dos veces mayor que la normal durante 2 segundos y luego esta velocidad aumenta a 15 veces la velocidad normal de reproducción.
- Si el disco llega al final en la localización progresiva, "End" se enciende y se hace una pausa la función del CD. Pulse el botón REVIEW para retroceso rápido o pulse el botón STOP/CLEAR y detenga la función del CD.

4 Pulse el botón PLAY para reanudar la reproducción.

■ Reproducción repetida

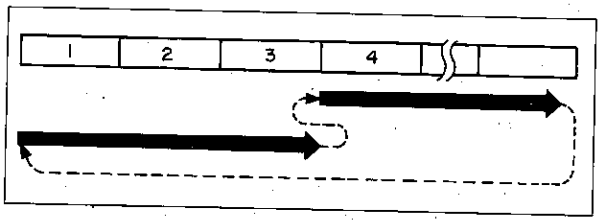
Se puede repetir continuamente todo el disco, una sola pista o una secuencia programada.



● Para repetir todo el disco:

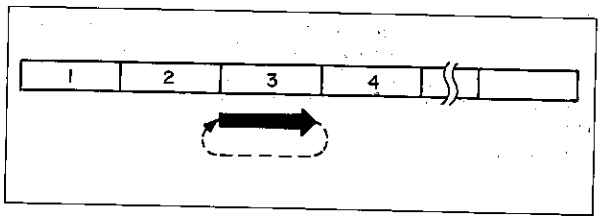
1 Pulse el botón REPEAT.

2 Pulse el botón PLAY.



● Para repetir el disco entero desde la pista que se está reproduciendo:

Pulse simplemente el botón REPEAT durante la reproducción.

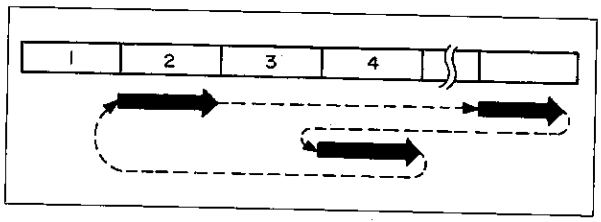


● Para repetir una sola pista:

1 Programe una sola pista.

2 Pulse el botón REPEAT.

3 Pulse el botón PLAY.



● Para repetir una secuencia programada

1 Programe una secuencia de hasta 20 pistas.

2 Pulse el botón REPEAT.

3 Pulse el botón PLAY.

● Para parar la reproducción repetida, pulse el botón REPEAT de nuevo.

CUADRO PARA LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Varios problemas del tocadiscos pueden ser resueltos por el propietario sin tener que llamar al técnico de servicio. Si le parece que el tocadiscos no funciona bien, compruebe los puntos siguientes antes de dirigirse al distribuidor SHARP autorizado o a un centro de servicio.

El interruptor de corriente está conectado pero el tocadiscos no funciona.	¿ Está el cable de alimentación bien enchufado?
Se pulsa el botón OPEN/CLOSE pero el plato del disco no se abre.	¿ Está conectado el interruptor POWER?
El número total de pistas no se visualiza cuando el disco está metido.	¿ Está el disco metido con la cara de la etiqueta hacia arriba? ¿ No hay metido ningún disco compacto de audio. ¿ Necesita limpiarse el disco?
La unidad no funciona.	¿ Está el disco metido con la cara de la etiqueta hacia arriba? ¿ Está el disco rayado o necesita limpiarse?
No hay sonido por uno o por ambos canales.	¿ Está el tocadiscos CD bien conectado al amplificador?
Hay caídas bruscas de la señal sonora.	¿ Está el disco sucio o rayado? ¿ Está el tocadiscos CD colocado sobre una superficie nivelada, estable y sin vibraciones?
Se producen zumbidos.	El ruido de la línea está modulado con la frecuencia de la línea. Invierta la polaridad de la conexión de la corriente.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

SHARP se reserva el derecho de cambiar el diseño y las especificaciones para mejorar sus productos sin aviso previo.

Tipo: Tocadiscos estereofónico de discos compactos de dos canales
Lectura de las señales: Laser semiconductor sin contacto
Velocidad de rotación: Aproximadamente 200 - 500 rpm CLV
Corrección de error: CIRC (Código Reed-Solomon intercalado cruzado)
Canales de audio: 2
Descodificador: Cuantificación lineal de 16 bitios
Convertidor D/A: Lineal de 16 bitios
Filtro: De paso bajo LC y digital de 16 bitios
Respuesta en frecuencia: 5 Hz - 20 kHz
Gama dinámica: 90 dB (1 kHz)
Ululaciones y trémolos: No medibles
Salidas: Tipo de enchufe: Enchufe de RCA
Nivel máximo de salida: 2,0 V
Impedancia recomendada: 10 kilo-ohmios
Fuente de alimentación: CA de 220 V, 50/60 Hz
Consumo de potencia: 19 W
Dimensiones: Ancho: 365 mm
Alto: 83 mm
Profundo: 365 mm
Peso: 3,1 kg

SVENSKA

INLEDNING

Tack för valet av denna produkt från SHARP. För lång och pålitlig användning av denna apparat rekommenderar vi att du läser nedanstående anvisningar noggrant.

INNEHÅLL

Sida

EGENSKAPER ····1
OBSERVERA ····2
TERMINOLOGI ····3
FÖRE ANVÄNDNING ····4
● Anslutning till förstärkare ····4
CD-SPELNING ····4-7
● Skivornas behandling ····4
● Iläggning och spelning av skiva····5
● APSS (Auto Program Search System) ····5
● APMS - funktion for programmering av olika avsnitt ····6
● Sökning framåt/bakåt, pausering ····7
● Repeterad avspelning ····7
FELSÖKNINGSSCHEMA ····8
TEKNISKA DATA····8

EGENSKAPER

■ Kraftigt fall hos förstärkningskurvan

Konstruerad speciellt för signalförstärkning med pulskodmodulering som ger överlägsna prestanda i området för digital signalbehandling.

■ APMS (Automatic Programmable Music Selector)

Möjliggör slumpvis programmerad avspelning av maximalt 20 spår.

■ Programmeringskontroll

För angivning av programordningen i APMS.

■ APSS (Auto Program Search System)

Söker automatiskt upp början på valt spår varvid avspelning börjar.

■ Repetering

För hela skivan, ett avsnitt eller program tills repetering avbryts.

■ Sökning framåt/bakåt

Avspelning i hög hastighet i bägge riktningarna för uppsökning av visst ställe i ett spår.

■ Auto-start

Avspelning börjar automatiskt från skivans början om knappen PLAY trycks in med skivhållaren öppen.

■ Lättavläst display

Antal spår, spårnummer, gången speltid och aktiverade funktioner syns på långt håll.

OBSERVERA

- Skada på apparaten eller annan olycka kan inträffa om fel nätspänning används. Det finns inga delar inuti apparaten som konsumenten kan åtgärda. Öppna därför inte höljet då högspänningar förekommer inuti apparaten.

- Ställ upp apparaten på ett fast och jämnt underlag isolerat från vibrationer. Kraftiga vibrationer kan medföra felspårning eller skada apparaten.

- Undvik användning på ställen med mycket damm eller fukt. Detta kan medföra fel på kretsar, felspårning eller annan skada.

- Undvik användning i direkt solljus eller i höga temperaturer. Hölje och skiva kan deformeras.

- Ta inte isär apparaten! Skulle inte apparaten fungera som du väntat dig, se avsnittet "FELSÖKNINGSSCHEMA"; dra ut stickkontakten och kontakta närmaste återförsäljare eller serviceverkstad för SHARP.

- Ställ inte denna apparat ovanpå en förstärkare, receiver eller annan värmealstrande komponent. Kraftiga temperatursteg-ringar kan leda till fel på apparaten och/eller skada skivor.

- Utsätt inte apparaten för mycket låga temperaturer.

- Ställ inget ovanpå apparaten! Vatten eller andra främmande föremål inuti apparaten kan orsaka elektriskt överslag eller annan skada.

- Varken skivhållaren eller någon annan del behöver smörjas.

- Störningar kan uppstå vid mottagning av TV- eller radio-program under användning med CD-spelaren. Öka avståndet mellan apparaterna!

- Apparathöljet kan normalt rengöras med en mjuk, torr trasa. Vid behov kan trasan fuktas med ett milt rengöringsmedel. Använd inte kemiskt preparerade putsdukar, thinner, bensin eller liknande flyktiga vätskor, eftersom höljets ytfinish kan skadas.

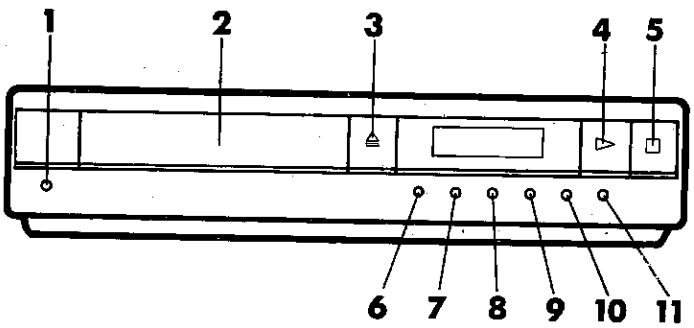
■Kondens

Fukt kan bildas inuti apparaten vid plötslig höjning av rums-temperaturen, när luftfuktigheten är hög eller när apparaten flyttas från ett kallt till ett varmt ställe. När fukt förekommer kan pickupen inte korrekt avläsa skivan.
Låt strömmen till apparaten vara påslagen i en timme utan skiva i hållaren för att ta bort fukten. Spelning kan påbörjas efter det fukten försvunnit.

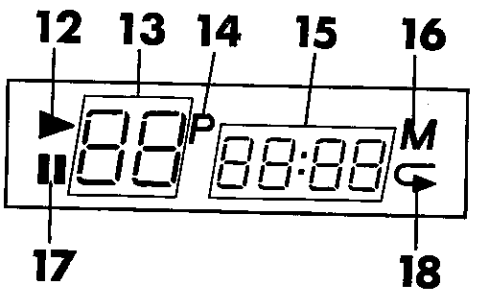
Varning:

Koppla alltid apparaten från nätet när den inte används eller vid servicearbeten. Endast kvalificerad personal får öppna apparatens hölje; denna apparat innehåller farliga spänningar!

TERMINOLOGI



1. Strömställare
2. Skivhållare
3. Öppna/stäng: ▲
4. Avspelningsknapp: ▶
5. Stopp/raderingsknapp: ■
6. Repetering
7. Kontrollknapp
8. Minnesknapp
9. Spår ned/sökning bakåt/APSS: ◀◀
10. Spår upp/sökning framåt/APSS: ▶▶
11. Pausknapp: II



12. **Avspelningsindikator: ▶**
Lyser under skivspelning.

13. **Spårnummerindikator**
Visar skivans totala antal spår vid iläggning med knappen OPEN/CLOSE, aktuellt spår under avspelning och "Cd" med skivhållaren öppen.

14. **Programindikator : P**
Lyser efter det knappen MEMORY tryckts in för att slockna under avspelning.

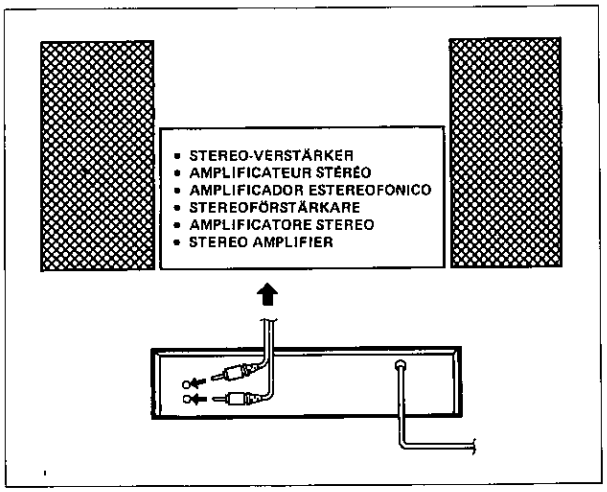
15. **Tidsindikator**
Visar det aktuella spårets speltid i minuter och sekunder.

16. **Minnesindikator: M**
Anges efter tryck på MEMORY vid programmering av skivspår.

17. **Pausindikator: II**
Lyser vid avbrott i avspelning. (Avspelningsindikatorn slocknar.)

18. **Repeteringsindikator: ⊊**
Lyser vid funktionen repeterad avspelning.

FÖRE ANVÄNDNING



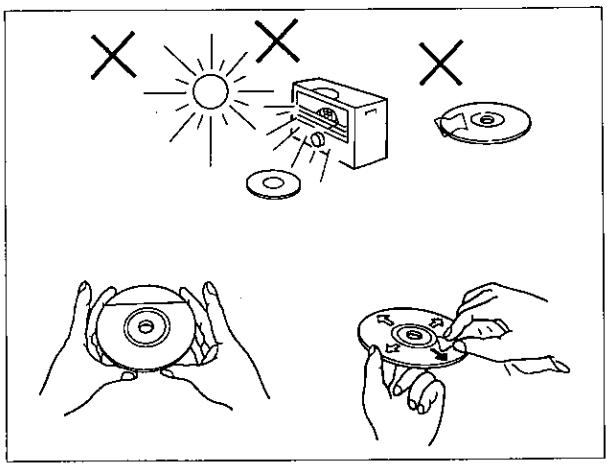
■ Anslutning till förstärkare

- Se efter att strömställaren på både förstärkaren och CD-spelaren är frånslagen före anslutning.
- Anslut CD-spelarens utgångskontakter till förstärkarens kontakter märkta CD eller AUX. Anslut inte CD-spelaren till kontakterna märkta PHONO..
- Se till att anslutningen sker till rätt kanal, dvs höger till höger (R) och vänster till vänster (L). Använd färgkoderna!
- Skjut in pluggarna hela vägen i uttagen. Lös kontakt alstrar brus vid avspelning.

Anmärkning:
Anslut inte till AUX-kontakter med onormalt låg ingångsimpedans eftersom det lågfrekventa ljudet då kan dämpas. En ingångsimpedans på minst 10 kΩ rekommenderas.

DENNA APPARAT ÄR ANSLUTEN TILL 220 V VÄXELSTRÖM NÄR STICKPROPPEN ÄR INSKJUTEN I VÄGGUTTAGET. FÖR ATT FULLSTÄNDIGT KOPPLA IFRÅN APPARATEN, V.G. DRAG UT STICKPROPPEN.

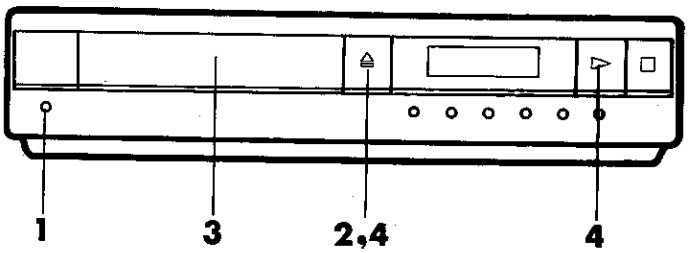
CD-SPELNING



■ Skivornas behandling

CD-skivor är mycket tåliga, men följ nedanstående för maximalt nöje med CD-skivor och CD-spelaren.

- Skriv ingenting på någon sida av skivan; i synnerhet inte på den sida som saknar etikett.
- Håll skivorna borta från solljus, värme och väta.
- Signalerna finns på sidan utan etikett. Repa inte denna sida.
- Håll alltid i skivans kanter. Fingeravtryck, smuts eller vattendroppar på skivan kan orsaka brus eller felspårning. Rengör en smutsig skiva eller en som inte avspelas ordentligt med en mjuk, torr trasa och torka av från skivans mitt ut mot kanterna.



■ Iläggning och spelning av skiva

1 Sätt på apparaten (POWER - ON).

2 Öppna skivhållaren med knappen OPEN/CLOSE.

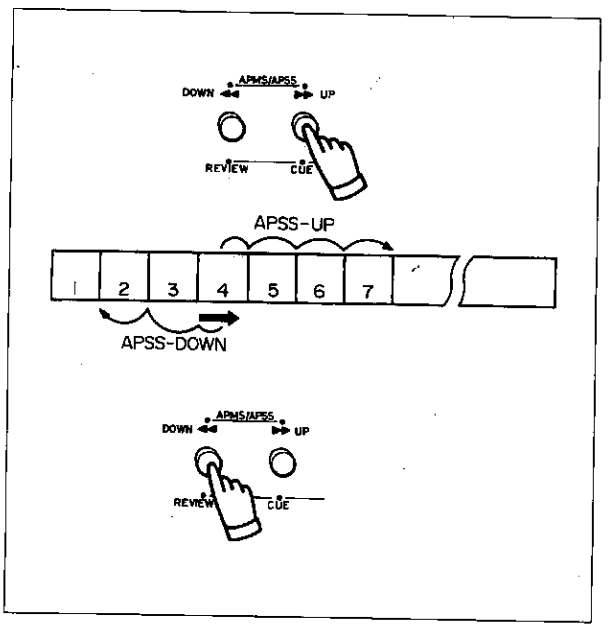
3 Lägg skivan i hållaren med etiketten uppåt.

4 Tryck knappen PLAY för att stänga skivhållaren och börja från spår 1.
ELLER
Tryck knappen OPEN/CLOSE och skivhållaren stängs, varvid det totala antalet spår på skivan visas.

- MIN/SEC-indikatorn börjar blinka under spelning om skivan är repig eller smutsig.

Observera:

- Tryck inte på skivhållaren när den rör sig eller för att stänga den med handen.
- Tryck knappen OPEN/CLOSE om du fastnar med fingret eller något annat föremål hindrar skivhållaren.
(Indragningen avbryts efter 4 sekunder även om knappen OPEN/CLOSE inte trycks.)
- Vid strömavbrott med skivhållaren öppen ska du vänta till strömmen kopplas på igen eller försiktigt stänga hållaren med handen.
- Var noga med att placera skivan mitt i hållaren.



■ APSS (Auto Program Search System)

APSS söker automatiskt upp början av olika spår.

1 Spela CD-skivan enligt anvisningarna i avnittet "Iläggning och spelning av skiva".

2 Tryck knappen UP eller DOWN för att söka framåt eller bakåt på skivan.

- PLAY-indikatorn blinkar under sökningen av ett spårs början.
- Skivan börjar avspelas från början av det spår som visas i TRACK-indikatorn om knappen UP eller DOWN trycks in upprepade gånger under skivspelning.
- Skivspelning avbryts i början på det som visas i TRACK-indikatorn om knappen UP eller DOWN trycks innan spelning satt igång. Tryck knappen PLAY för att starta skivspelning.

Anmärkning:
APSS kan inte användas förrän efter det avspelning inletts. Det kan inte söka framåt vid avspelning av sista spår på skivan.

Exempel:

Att hoppa över till spår 2 spelar. (Framåt APSS)

1 Tryck UP medan spår 2 spelar.

2 Spårvisningen ändras från "2" till "3" och PLAY-indikatorn blinkar.

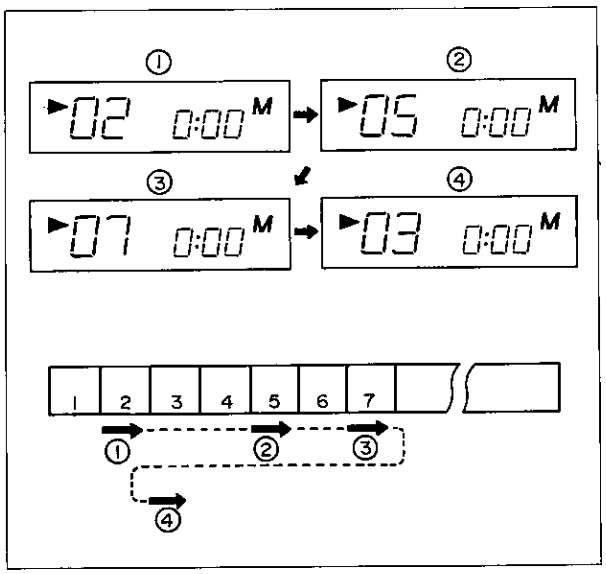
3 Avspelning börjar automatiskt i början på spår 3 (PLAY-indikatorn lyser med fast sken).

För att repetera avspelandespår (T.ex. spår 5). (Bakåt APSS)

1 Tryck DOWN medan spår 5 spelar.

2 PLAY-indikatorn blinkar.

3 Avspelning börjar automatiskt i början på spår 5 (PLAY-indikatorn lyser med fast sken).



■ APMS - funktion för programmering av olika avsnitt.

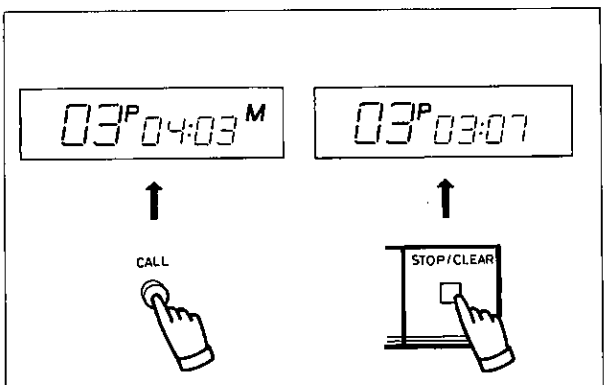
1 Sätt i en skiva och stäng med knappen OPEN/CLOSE. Observera skivans spårnummer.

2 Tryck knappen UP eller DOWN för att söka framåt eller bakåt till det önskade spåret Tryck sedan knappen MEMORY. Indikeringarna "M" och "P" tänds för att visa att programmet har lagrats i minnet.
SEC-indikatorn visar det valda spårets nummer medan MIN-indikatorn anger spelordningen.

3 Upprepa steg 2 för alla övriga spår som ska programmeras. Maximalt 20 spår ryms i minnet.

4 Tryck knappen PLAY för att starta programmerad spelning.

Anmärkning:
- Det är också möjligt att programmera en grupp spår under det att man tittar på skivans lista över spåren innan skivfacket stängs.
- Programmering kan inte göras under pågående spelning eller paus.
- De programmerade spåren visas i ordningen: P01, P02 osv.

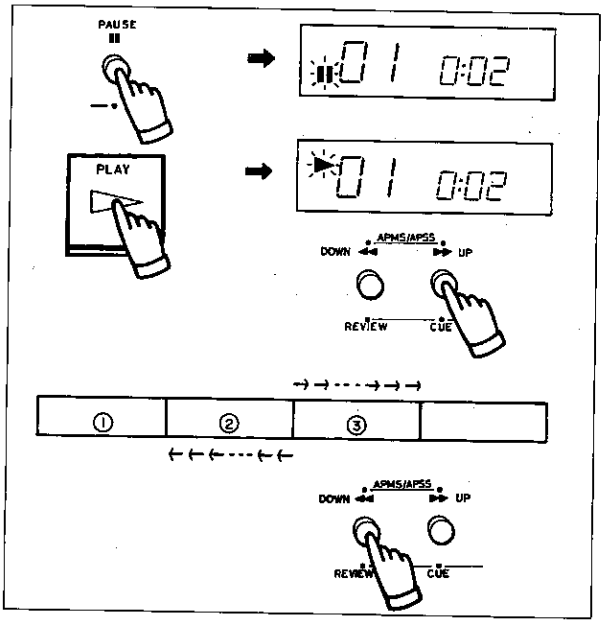


Kontroll, annullering

1 Tryck knappen CALL medan skivan står stilla för att se efter den inprogrammerade spelordningen hos avsnitten innan avspelning börjar. Avspelningsordningen och spårnumren visas i displayen för enkel kontroll.

2 Tryck knappen CALL under avspelning eller paus för att visa efterföljande avsnitt.

3 För att annullera ett helt program trycker man först knappen STOP/CLEAR för att stanna skivan. Tryck sedan knappen STOP/CLEAR det antal gånger som motsvarar antalet inprogrammerade spår.
- Vid varje tryck på denna knapp tas ett spår bort ur minnet med början från det sist inprogrammerade spåret.



■ Sökning framåt/bakåt, pausering

Sökning med medhörning kan inte utföras om apparaten programmerats.

1 Sätt i en skiva och börja avspelning.

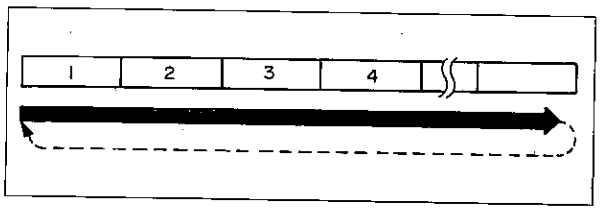
2 Tryck knappen PAUSE för tillfälligt spelavbrott.
- Tryck knappen PLAY för fortsatt avspelning från samma ställe.

3 Tryck knappen CUE under avbrottet för att gå framåt med medhörning.
Tryck knappen REVIEW under avbrottet för att gå bakåt med medhörning.
- Avspelning sker med två gånger den normala hastigheten under ungefär två sekunder för att sedan öka till 15 gånger den normala avspelningshastigheten.
- Indikering "End" lyser och CD-spelaren ställs i pausläge om sökning sker framåt till skivans slut. Tryck knappen REVIEW för sökning bakåt och knappen STOP/CLEAR för att stanna skivan.

4 Tryck knappen PLAY för att återuppta normal avspelning.

■ Repeterad avspelning

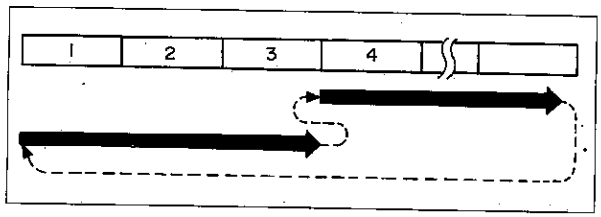
Hela skivan, ett enda spår eller ett program kan avspelas repeterat.



● Repetering av hela skivan

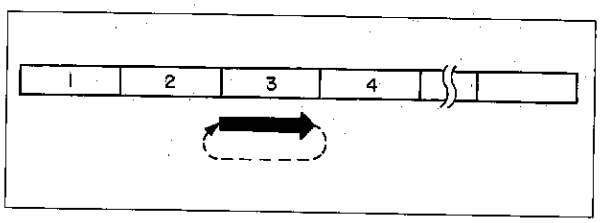
1 Tryck knappen REPEAT.

2 Tryck knappen PLAY.



● Repetering av hela skivan från det spår som avspelas

Tryck bara på knappen REPEAT under avspelning.

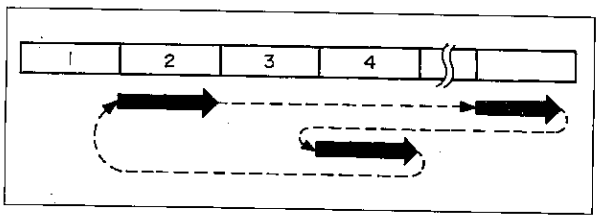


● Repetering av ett enda spår

1 Inprogrammera ett spår.

2 Tryck knappen REPEAT.

3 Tryck knappen PLAY.



● Repetering av program

1 Inprogrammera högst 20 avsnitt.

2 Tryck knappen REPEAT.

3 Tryck knappen PLAY.

● Tryck knappen REPEAT igen för att avbryta repeterad avspelning.

FELSÖKNINGSSCHEMA

Det finns många eventuella "problem" som du kan klara av utan att kalla på en servicetekniker. Skulle apparaten inte fungera som väntat, titta efter i nedanstående schema innan du tar kontakt med en återförsäljare eller serviceverkstad för SHARP.

Strömmen påslagen men apparaten fungerar inte.	Är stickkontakten inskjuten?
Knappen OPEN/CLOSE tryckt men skivhållaren kommer inte ut.	Är POWER i läge "ON" (på)?
Skivans spårantal visas inte efter iläggning.	Är skivan ilagd felvänd? CD-skiva ej ilagd? Är skivan smutsig?
Apparaten fungerar ej.	Är skivan ilagd felvänd? Är skivan repig eller smutsig?
Inget ljud från någon av kanalerna.	Är CD-spelaren rätt ansluten till förstärkaren?
Signalbortfall	Är skivan repig eller smutsig? Står apparaten på ett jämnt, stadigt och vibrationsisolerat underlag?
Brum	Modulerat brus från spänningsfrekvensen. Försök med att ta ut stickkontakten, vända den och sätta i den igen.

TEKNISKA DATA

SHARP förbehåller sig rätten till ändringar i utförande och tekniska data för förbätringar utan föregående meddelande.

Typ:	2-kanaler stereo Compact Disc-spelare
Signalavläsning:	Kontaktlös; halvledarlaser
Rotationshastighet:	Ca 200 - 500 varv/min CLV
Felkorrigering:	CIRC (Cross Interleave Reed-Solomon Code)
Ljudkanaler:	2st
Avkodare:	16-bit linjärkvantisering
D/A-omvandlare:	16-bit linjär
Filter:	16-bit digital och LC lågpassfilter
Frekvensomfång:	5 Hz - 20 kHz
Dynamikområde:	90 dB (1 kHz)
Svaj:	Omätbart
Utgångar:	Sockeltyp; RCA-kontakt Max. utgångsnivå; 2,0 V Rekommenderad impedans; 10 kohm
Strömart:	220 V, 50/60 Hz
Effektförbrukning:	19 W
Dimensioner:	Bredd;365 mm Höjd; 83 mm Djup;365 mm
Vikt:	3,1 kg

ITALIANO

INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'ottimo acquisto di questo prodotto SHARP che, siamo convinti, vi procurerà molti piaceri musicali per gli anni a venire. Per sfruttarne al meglio tutte le caratteristiche, si raccomanda di leggere attentamente il presente manuale. Vi aiuterà ad ottenere sempre il meglio dall'apparecchio.

SOMMARIO

Pagina

CARATTERISTICHE ····1
PRECAUZIONI ····2
NOME DEI COMANDI····3
PREPARATIVI PER L'USO ····4
● Collegamento all'amplificatore ····4
LETTURA DEI DISCHI····4-7
● Cura del dischi ····4
● Caricamento e lettura del disco ····5
● APSS (sistema di ricerca automatica dei brani) ····5
● APMS (selettore automatico programmabile dei brani) ····6
● Accesso, ripasso e pausa ····7
● Ripetizione della lettura ····7
LOCALIZZAZIONE GUASTI ····8
DATI TECNICI ····8

CARATTERISTICHE

■ Amplificatori ad alta velocità di risposta

Progettati appositamente per l'amplificazione del segnale a modulazione a codice d'impulsi, forniscono prestazioni superiori nella sezione d'elaborazione digitale del segnale.

■ APMS (selettore automatico programmabile dei brani)

Permette la lettura programmata ad accesso casuale di un massimo di 20 brani del disco.

■ Richiamo della programmazione

Per la conferma della sequenza di lettura dei brani dopo la programmazione APMS.

■ APSS (sistema di ricerca automatica dei brani)

Trova e comincia automaticamente la lettura dall'inizio di qualsiasi brano desiderato del disco.

■ Ripetizione

Ripete la lettura dell'intero disco, di un singolo brano o dei brani programmati finché non si cancella la funzione.

■ Accesso e ripasso

Lettura udibile ad alta velocità nel modo in avanti o in quello di reverse per trovare un punto particolare di un brano del disco.

■ Partenza automatica

La lettura comincia automaticamente dall'inizio del primo brano quando si preme il tasto PLAY col cassetto del disco aperto.

■ Visualizzatore di facile lettura

Il numero dei brani, il numero del brano attuale, il tempo di lettura trascorso del brano e i modi specificati sono facilmente visibili da qualsiasi punto della stanza.

PRECAUZIONI

- Se si usa l'apparecchio con la tensione sbagliata lo si potrebbe danneggiare seriamente o causare difetti di funzionamento. All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Il mobile non deve essere aperto a causa della presenza d'alta tensione.

- Sistemare l'apparecchio su una superficie solida, piana ed esente da vibrazioni. Le vibrazioni eccessive possono causare errori di tracciamento del fonorivelatore o danni.

- Evitare di usare l'apparecchio in luoghi eccessivamente polverosi o umidi, perché altrimenti si potrebbero verificare guasti dei circuiti elettrici, errori di tracciamento del fonorivelatore od altri danni.

- Evitare di usare l'apparecchio in luoghi esposti alla luce diretta del sole e vicino a fonti di calore, che potrebbero deformarne il mobile o i dischi.

- Non smontare l'apparecchio. Se esso non funziona e non è possibile determinare la causa con l'aiuto del paragrafo "LOCALIZZAZIONE GUASTI", staccare il cavo d'alimentazione dalla presa di rete e rivolgersi al rivenditore o ad un concessionario SHARP autorizzato.

- Non sistemare l'apparecchio sopra l'amplificatore, sintoamplificatore od altro componente a grande dissipazione di calore. L'aumento eccessivo della temperatura potrebbe causare difetti di funzionamento e/o danneggiare i dischi.

- Non lasciare l'apparecchio in luoghi estremamente freddi.

- Non sistemare alcun oggetto sull'apparecchio. Se si rovescia un vaso da fiori postovi sopra o se oggetti estranei dovessero penetrare all'interno c'è pericolo di scosse od altri danni.

- Non è necessario lubrificare il cassetto del disco od altra parte dell'apparecchio.

- Se durante il funzionamento del lettore CD si dovesse verificare un'interferenza con la ricezione radio o TV, allontanare i componenti tra di loro.

- Il mobile può normalmente essere pulito con un panno morbido e asciutto. Se necessario, inumidire il panno con un detergente leggero e strofinare il pannello frontale. Non usare panni trattati chimicamente, solventi, benzolo od altre sostanze volatili, in quanto potrebbero rovinare la rifinitura del mobile.

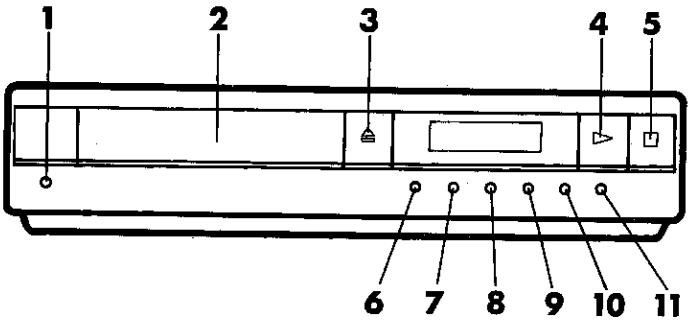
■Condensa

Sulla sezione di lettura dell'apparecchio potrebbe formarsi della condensa se la temperatura della stanza dovesse cambiare improvvisamente, se la stanza stessa è molto umida o vi si trova una fonte di vapore, oppure se si sposta l'apparecchio da una stanza fredda ad una riscaldata.
Se si forma della condensa il fonorivelatore potrebbe non leggere correttamente le informazioni del disco.
Per eliminare la condensa, lasciare l'apparecchio acceso per circa un'ora senza il disco nel cassetto. La condensa dovrebbe evaporare rendendo di nuovo possibile la lettura normale dei dischi.

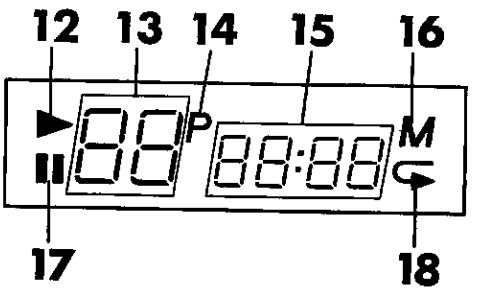
Avvertenza:

Prima di procedere a qualsiasi intervento di controllo o manutenzione, scollegare sempre la spina dalla presa di rete. Non smontare mai i coperchi, a meno di essere qualificati per farlo. All'interno di questo apparecchio scorre una tensione pericolosa.

NOME DEI COMANDI



1. Interruttore d'alimentazione
2. Cassetto del disco
3. Tasto d'apertura/chiusura: ▲
4. Tasto di riproduzione: ▶
5. Tasto d'arresto/cancellazione: ■
6. Tasto di ripetizione
7. Tasto di richiamo
8. Tasto di memoria
9. Tasto dei brani precedenti/ripasso/APSS: ◀◀
10. Tasto dei brani seguenti/accesso/APSS: ▶▶
11. Tasto di pausa: II



12. **Indicatore di lettura: ▶**
Si accende durante la lettura del disco.

13. **Indicatore numero dei brani**
Indica il numero totale dei brani quando si carica il disco chiudendo il cassetto col tasto OPEN/CLOSE, il brano attuale durante la lettura, e "Cd" quando il cassetto del disco è aperto.

14. **Indicatore di programmazione : P**
Si accende premendo il tasto MEMORY, e si spegne durante la lettura.

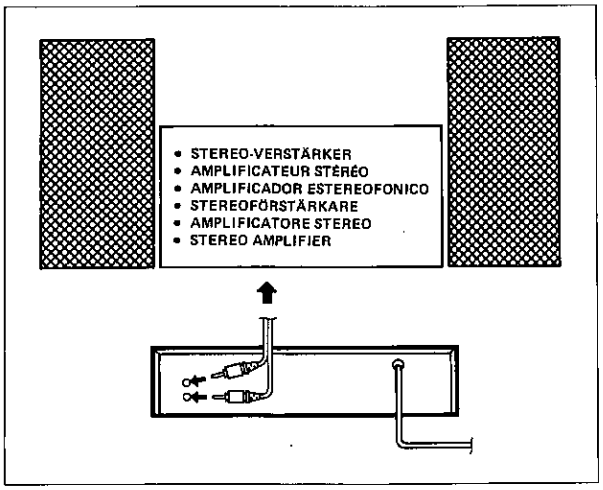
15. **Indicatori dei minuti e dei secondi**
Indicano i minuti e i secondi della lettura del brano attuale.

16. **Indicatore di programmazione in memoria: M**
L'indicazione si accende quando si preme il tasto MEMORY per l'impostazione e la lettura di una programmazione.

17. **Indicatore di pausa: II**
Si accende quando si effettua la pausa della lettura. (L'indicatore di lettura si spegne.)

18. **Indicatore del modo di ripetizione: ⮌**
Si accende quando l'apparecchio si trova nel modo di ripetizione della lettura.

PREPARATIVI PER L'USO

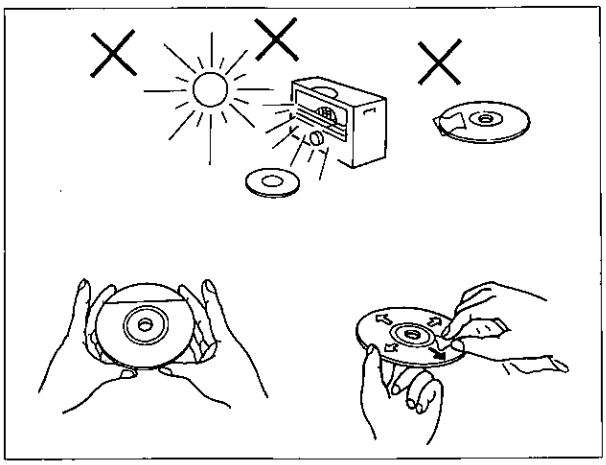


■ Collegamento all'amplificatore

- Accertarsi che entrambi gli interruttori d'alimentazione dell'amplificatore e del lettore CD siano disinseriti prima di collegare il lettore CD all'amplificatore.
- Collegare i terminali d'uscita del lettore CD alle prese d'ingresso per lettore CD (CD) o componente ausiliario (AUX) dell'amplificatore. Non collegare il lettore CD ai terminali per giradischi fonografico (PHONO).
- Accertarsi di collegare i terminali d'uscita del lettore CD e quelli d'ingresso dell'amplificatore agli stessi canali, e cioè destro al destro e sinistro al sinistro. Un modo facile da ricordare è "rosso al destro".
- Spingere a fondo i connettori nei terminali. I collegamenti allentati causano rumore all'uscita del lettore CD.

Nota:
Se si effettua il collegamento alle prese d'ingresso del componente ausiliario (AUX) con un'impedenza d'ingresso anormalmente bassa, le basse frequenze potrebbero essere attenuate. Si raccomanda un'impedenza di almeno 10 kΩ.

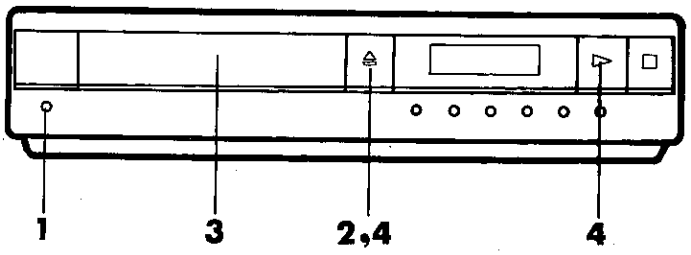
LETTURA DEI DISCHI



■ Cura dei dischi

I dischi compatti sono molto resistenti ai danni ed ai difetti di tracciamento causati da sporco sulla loro superficie. Seguire i suggerimenti seguenti per ottenere le prestazioni migliori dei dischi e del lettore CD.

- Non scrivere sui due lati del disco, soprattutto quello senza l'etichetta.
- Tenere lontani i dischi dalla luce diretta del sole, calore ed umidità eccessiva.
- I segnali vengono letti dal fonorivelatore sul lato senza l'etichetta. Fare attenzione a non rovinare tale lato.
- Tenere sempre i dischi compatti per i bordi. Sporco, acqua od impronte digitali sul disco possono causare rumore od errori di lettura. Se un disco é sporco o non suona bene, pulirlo usando un panno morbido e asciutto e strofinare in linea retta dal centro verso l'esterno.



■ Caricamento e lettura del disco

1 Accendere l'apparecchio.

2 Premere il tasto OPEN/CLOSE per aprire l'alloggiamento del disco.

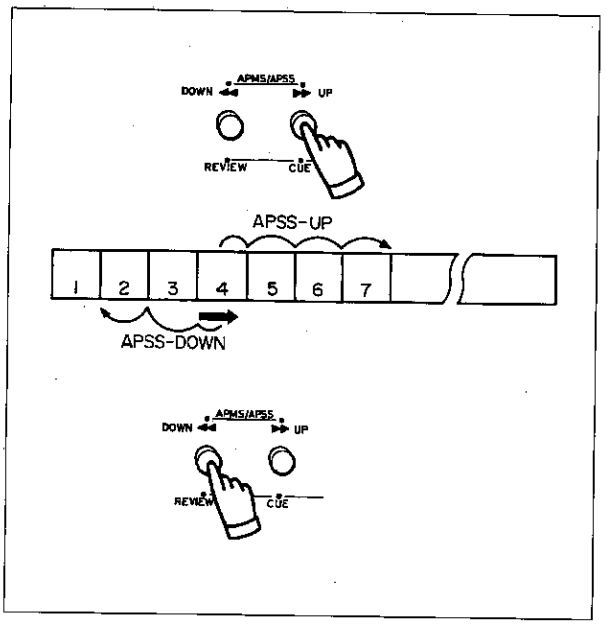
3 Sistemare il disco nel cassetto col lato dell'etichetta rivolto in alto.

4 Premere il tasto PLAY per chiudere il cassetto e cominciare la lettura del disco dal 1° brano,
OPPURE
Premere il tasto OPEN/CLOSE per chiudere il cassetto del disco e far apparire sul visualizzatore il numero totale di brani.

- L'indicatore MIN/SEC lampeggia durante la riproduzione se il disco è graffiato o sporco.

Precauzioni:

- Non spingere il cassetto del disco mentre è in movimento o per chiuderlo.
- Premere il tasto OPEN/CLOSE se le dita od un oggetto vi rimangono incastrati. (Il motore del cassetto si arresta dopo 4 secondi, anche se non si preme il tasto OPEN/CLOSE.
- Se si verifica un'interruzione di corrente mentre il cassetto è aperto, aspettare finché essa ritorna o chiuderlo spingendolo delicatamente.
- Sistemare sempre il disco al centro del cassetto.



■ APSS (sistema di ricerca automatica dei brani)

Il sistema APSS localizza automaticamente l'inizio di ogni brano.

1 Riprodurre il CD secondo le istruzioni impartite nella sezione precedente "Caricamento e lettura del disco".

2 Premere il tasto UP per avanzare o quello DOWN per indietreggiare lungo il disco.

- PLAY L'indicatore PLAY lampeggia durante la ricerca dell'inizio del brano.
- Se durante la riproduzione i tasti UP o DOWN vengono premuti ripetutamente, questa inizierà dall'inizio del brano indicato dall'indicatore TRACK.
- Se i tasti UP o DOWN sono premuti prima dell'inizio della riproduzione, l'unità si ferma all'inizio del brano indicato dall'indicatore TRACK. Per iniziare la riproduzione, premete PLAY.

Nota:
L'APSS sposta il fonorivelatore in avanti o all'indietro da qualsiasi punto del disco prima dell'inizio della lettura. Essa però non lo sposta in avanti durante la lettura dell'ultimo brano del disco.

Esempi:

Per evitare brano 2 durante la riproduzione (APSS in avanti).

1 Premere UP mentre il brano 2 è in corso.

2 L'indicatore del numero dei brani cambia da "2" a "3" e l'indicatore PLAY lampeggia.

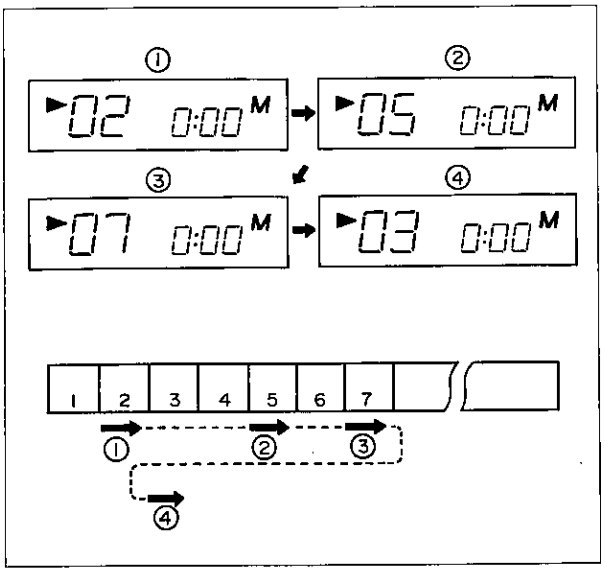
3 La riproduzione inizia automaticamente all'inizio del brano 3 (l'indicatore PLAY si illumina).

Per ripetere il brano al momento riprodotto (ad esempio quello 5). (APSS all'indietro)

1 Premere DOWN mentre il brano 5 è in corso.

2 L'indicatore PLAY lampeggia.

3 La riproduzione inizia automaticamente all'inizio del brano 5 (l'indicatore PLAY si illumina).



■ APMS (selettore automatico programmabile dei brani)

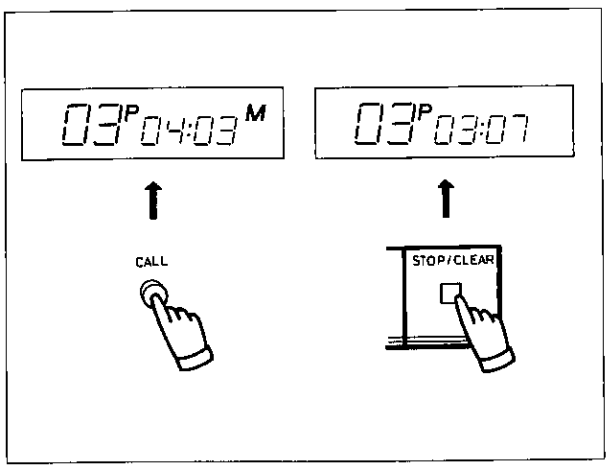
1 Caricare il disco e chiuderne il cassetto col tasto OPEN/CLOSE. Notare il numero di brani del disco.

2 Premere il tasto UP per portarsi in avanti e quello DOWN per portarsi all'indietro e selezionare un brano desiderato. Premere poi il tasto MEMORY. Gli indicatori "M" e "P" si illuminano ad indicare che la sequenza di brani programmati viene introdotta in memoria.
L'indicatore SEC mostra il numero del brano scelto, mentre quello MIN indica l'ordine di riproduzione.

3 Ripetere la fase 2 per gli altri brani. Potete programmare ancora sino a 20 brani.

4 Premere il tasto PLAY per iniziare la riproduzione del programma memorizzato.

Note:
- La programmazione di una sequenza di brani può essere anche eseguita guardando la lista dei brani sul disco prima di chiudere il cassetto.
- La programmazione è impossibile durante la riproduzione o la pausa.
- I brani programmati vengono visualizzati nell'ordine P01, P02. ecc.

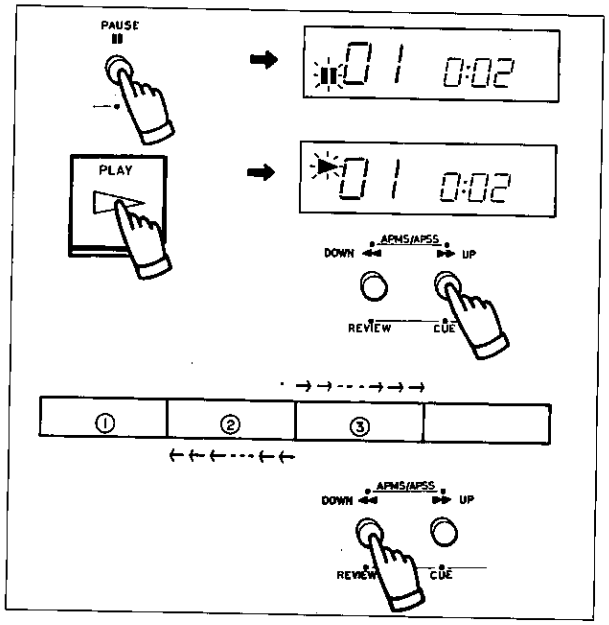


Richiamo, cancellazione

1 Premere il tasto CALL mentre il disco è fermo per vedere la sequenza programmata dei brani prima dell'inizio della lettura. Sul visualizzatore appariranno la sequenza di programmazione ed il numero dei brani programmati per una comoda conferma.

2 Premere il tasto CALL durante la lettura o la pausa per controllare il numero del brano programmato seguente.

3 Per cancellare l'intero programma memorizzato, per prima cosa premere il tasto STOP/CLEAR per fermare il disco, quindi premerlo di nuovo un numero di volte equivalente al numero di brani programmati.
- Ad ogni pressione del tasto, un brano viene cancellato a partire dall'ultimo programmato.



■ Accesso, ripasso e pausa

L'accesso ed il ripasso non sono utilizzabili se l'unità è stata programmata.

1 Caricare il disco e cominciarne la lettura.

2 Per interrompere temporaneamente la lettura premere il tasto PAUSE.

- Per continuare la lettura dallo stesso punto premere il tasto PLAY.

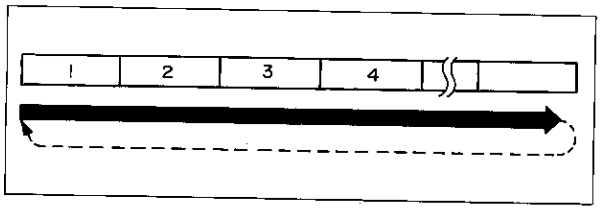
3 Premere il tasto CUE durante la pausa per l'avanzamento veloce udibile del fonorivelatore.
Premere il tasto REVIEW durante la pausa per il reverse veloce udibile del fonorivelatore.

- L'accesso ed il ripasso avvengono a velocità doppia del normale per i primi 2 secondi, dopo di che a 15 volte la velocità normale.
- Se la fine del disco viene raggiunta durante l'accesso, l'indicatore "End" si illumina e l'unità entra in pausa. Premere REVIEW per il ripasso o STOP/CLEAR per fermare l'unità.

4 Per continuare la lettura premere il tasto PLAY.

■ Ripetizione della lettura

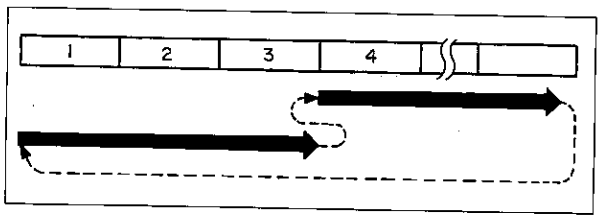
E' possibile effettuare la ripetizione della lettura dell'intero disco, di un solo brano o dei brani programmati.



● Ripetizione della lettura dell'intero disco

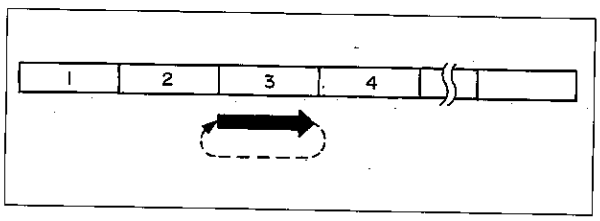
1 Premere il tasto REPEAT.

2 Premere il tasto PLAY.



● Ripetizione dell'intero disco a partire dal brano attuale

Premere semplicemente il tasto REPEAT durante la lettura del brano.

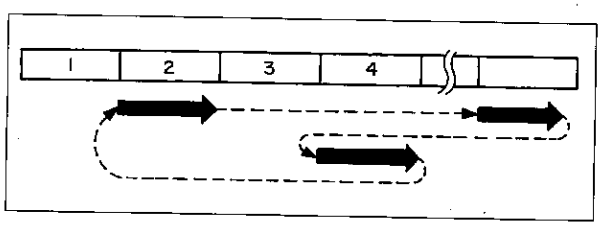


● Ripetizione di un solo brano

1 Programmare il brano desiderato.

2 Premere il tasto REPEAT.

3 Premere il tasto PLAY.



● Ripetizione dei brani programmati

1 Effettuare la programmazione fino ad un massimo di 20 brani.

2 Premere il tasto REPEAT.

3 Premere il tasto PLAY.

● Per interrompere il modo di ripetizione premere di nuovo il tasto REPEAT.

LOCALIZZAZIONE GUASTI

Molti presunti "guasti" possono essere corretti dall'utente senza che sia necessario chiamare il tecnico per la riparazione. Se sembra che qualcosa non funzioni, controllare quanto segue prima di rivolgersi al rivenditore o ad un concessionario SHARP autorizzato.

Quando si preme l'interruttore d'alimentazione l'apparecchio non si accende.	Il cavo d'alimentazione è collegato alla presa di rete?
Quando si preme il tasto OPEN/CLOSE il cassetto del disco non si apre.	L'interruttore POWER è su ON?
Il visualizzatore non mostra il numero totale dei brani quando si carica il disco.	Il disco è stato caricato col lato dell'etichetta rivolto in alto? Il disco non è stato caricato. Il disco ha bisogno d'essere pulito?
L'apparecchio non funziona.	Il disco è stato caricato col lato dell'etichetta rivolto in alto? Il disco è graffiato o ha bisogno d'essere pulito?
Assenza di suono da uno o entrambi i canali.	L'apparecchio è collegato correttamente all'amplificatore?
Caduta di suono.	Il disco è sporco o graffiato? Si sta usando l'apparecchio su una superficie piana, stabile ed esente da vibrazioni?
Si sente un ronzio.	Il rumore è modulato con la frequenza della linea. Invertire la polarità della spina del cavo d'alimentazione.

DATI TECNICI

La SHARP si riserva di eseguire modifiche della forma e delle caratteristiche del prodotto senza preavviso per eventuali miglioramenti.

Tipo: Lettore di compact disc stereo a due canali
Lettura del segnale: Mediante laser a semiconduttore, senza contatto
Velocità di rotazione: 200 - 500 giri/min circa (CLV)
Correzione d'errore: CIRC (Cross Interleave Reed-Solomon Code)
Canali audio: 2
Decodificatore: A quantizzazione lineare di 16 bit
Convertitore digitale/analogico: Lineare a 16 bit
Filtro: Digitale di 16 bit e LC passabasso
Risposta in frequenza: 5 Hz - 20 kHz
Gamma dinamica: 90 dB (1 kHz)
Wow e flutter: Non misurabile
Uscite: Tipo di presa; Presa RCA
Livello massimo d'uscita; 2,0 V
Impedenza raccomandata; 10 kohm
Alimentazione: 220 V, 50/60 Hz
Consumo di corrente: 19 W
Dimensioni: Larghezza: 365 mm
Altezza: 83 mm
Profondità: 365 mm
Peso: 3,1 kg

ENGLISH

INTRODUCTION

Thank you for purchasing this SHARP Product. We hope it will give you many years of trouble-free enjoyment. But for the best performance, read this Manual carefully. It will guide you in operating your SHARP product.

CONTENTS

	Page
FEATURES	1
PRECAUTIONS	2
NAME OF CONTROLS	3
PREPARATION FOR USE	4
● Connecting to an amplifier	4
PLAYING A DISC	4-7
● Proper disc care	4
● Loading and playing a disc	5
● APSS (Auto Program Search System)	5
● APMS (Automatic Programmable Music Selector)	6
● Cue, review and pause	7
● Repeat play	7
TROUBLESHOOTING CHART	8
SPECIFICATIONS	8

FEATURES

■ High slew rate operation amplifiers

Designed specifically for pulse code modulation signal amplification, providing superior performance in the digital signal processing section.

■ APMS (Automatic Programmable Music Selector)

Enables random, programmed playback of up to 20 tracks.

■ Programme call

Confirms order of track playback after APMS programming.

■ APSS (Auto Program Search System)

Automatically locates and begins playback from the beginning of any selection.

■ Repeat

Repeats the entire disc, a single selection, or programmed sequence until stopped.

■ Cue and Review

High speed audible playback in either forward or reverse for location of a precise point in a track.

■ Auto-start

Playback starts automatically from the beginning of the first track if PLAY button is pressed whilst the disc table is open.

■ Easy-to-read display

Number of tracks, current track number, elapsed track play time, and specific modes are visible from across the room.

PRECAUTIONS

- Use with the wrong power supply could result in damage to the unit or other accident. There are no user-servicable parts inside the cabinet. Do not open the cabinet as high voltages are present.

- Use on a firm, level surface insulated from vibration. Excessive vibration may cause mistracking or damage to the player.

- Avoid use where exposed to excessive dust or humidity. Circuit failure, mistracking, or other damage could result.

- Avoid use in direct sunlight or near high temperatures. Deformation of the player or disc may result.

- Do not disassemble the player.
  If the player does not function and the cause cannot be determined after referring to "TROUBLESHOOTING CHART", unplug the player and contact your nearest SHARP dealer or service centre.

- Do not stack the player on top of an amplifier, receiver, or other heat-dissipating component. An excessive increase in temperature may result in player malfunction and/or damage to the discs.

- Do not expose the player to extreme low temperatures.

- Do not place anything on top of the player. Water and other foreign objects intruding into the unit may result in electrical shock or damage.

- Lubrication is not required for the disc table or other parts.

- If interference in TV or radio reception occurs during CD operation, increase the distance between the two components.

- The cabinet can usually be cleaned with a soft, dry cloth. If necessary, dampen the cloth with a mild detergent and wipe the cabinet or front panel.
  Do not use chemically treated cleaning cloths, thinner, benzene, or similar volatile cleaners as these could damage the finish.

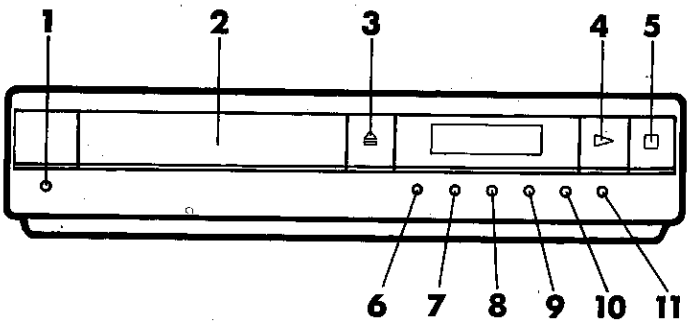
■ Dew Condensation

Dew may form in the player if the room temperature changes suddenly, the room is too humid or steamy, or the player is moved from a cold room to a warm room.
If dew forms, the pick-up may fail to properly read the disc. To remove the dew, leave the power on for about one hour with no disc on the table. The dew should evaporate and normal play can be resumed.

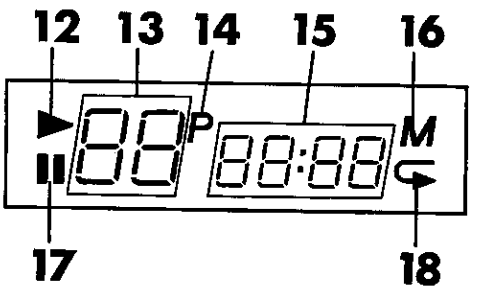
Warning:

Always remove mains plug from wall socket when not in use, or before any service operation. Never remove covers unless qualified to do so; this unit contains dangerous voltages.

NAME OF CONTROLS

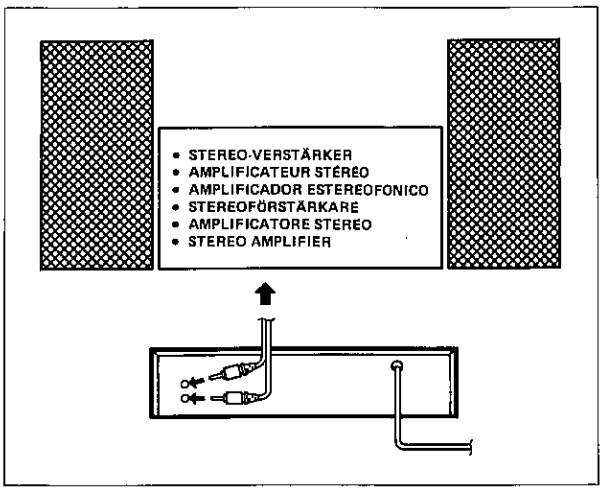


1. Power Switch
2. Disc Table
3. Open/Close Button: ▲
4. Play Button: ▶
5. Stop/Clear Button: ■
6. Repeat Button
7. Call Button
8. Memory Button
9. Track Down/Review/APSS Button: ◀◀
10. Track Up/Cue/APSS Button: ▶▶
11. Pause Button: II



12. **Play Indicator: ▶**
    Lights when a disc is in play.
13. **Track Number Indicator**
    Indicates the total number of tracks when a disc is loaded with the OPEN/CLOSE button, the current track number during playback, and "Cd" whilst the disc table is open.
14. **Programme Indicator: P**
    Lights when the MEMORY button is pressed, and turns off during playback.
15. **Minutes and Seconds Indicators**
    Indicate the minutes and seconds of playback for the current track.
16. **Memory Indicator: M**
    Lights up when the MEMORY button is pressed to enter and play programmed sequence.
17. **Pause Indicator: II**
    Lights when playback is paused. (The PLAY indicator will go out.)
18. **Repeat Indicator: ⊆**
    Lights when in the repeat mode.

PREPARATION FOR USE

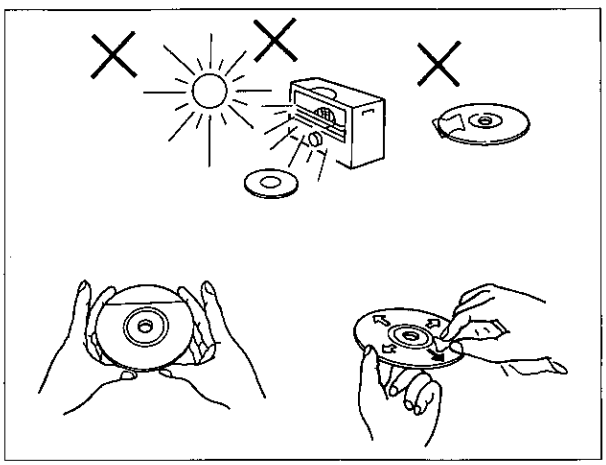


■ Connecting to an amplifier

- Make sure both the amplifier and CD player power switches are off before connecting the CD player to the amplifier.
- Connect the CD player outputs to the CD or AUX input sockets on the amplifier. Do not connect the CD player to the PHONO inputs.
- Be sure to connect the CD player outputs and amplifier inputs to the same channels, i.e. right-right, left-left. An easy way to remember is "red to right."
- Push the connectors all the way into the sockets. Loose connections will produce noise in the CD output.

Note:
If connecting to AUX sockets with an abnormally low input impedance, the low frequencies may be attenuated. An input impedance of at least 10 kΩ is recommended.

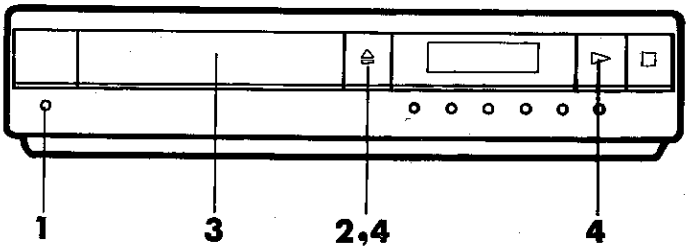
PLAYING A DISC



■ Proper disc care

Compact discs are highly resistant to damage and to mistracking from surface dirt. Follow the guidelines below for maximum enjoyment from your CD collection and player.

- Do not write on either side of the disc, particularly the non-label side.
- Keep your discs from direct sunlight, heat, and excessive moisture.
- Signals are read from the non-label side. Do not mar this surface.
- Always hold the CDs by the edges. Fingerprints, dirt, or water on the CDs can cause noise or mistracking. If a CD is dirty or does not play properly, clean it with a soft, dry cloth, wiping straight out from the centre along the radius.



■ Loading and playing a disc

1 Turn the POWER switch on.

2 Press the OPEN/CLOSE button to open the disc table.

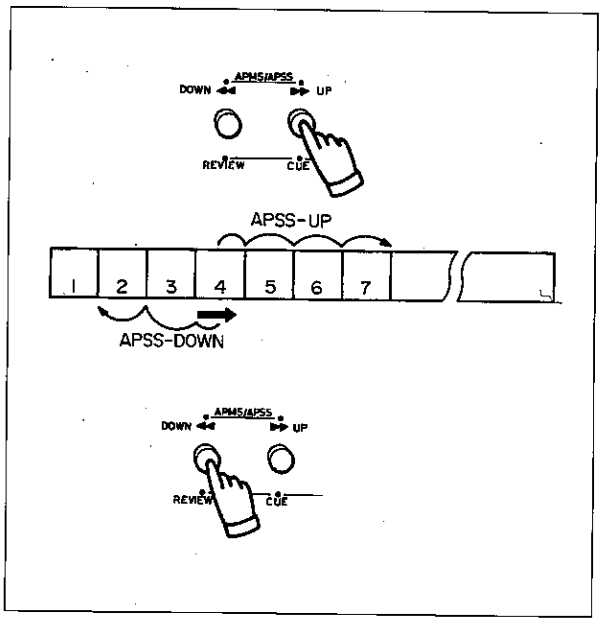
3 Place the disc on the table, label side up.

4 Press the PLAY button to close the table and begin playback from track 1.
OR
Press the OPEN/CLOSE button to close the disc table and display the total track number.

- The MIN/SEC indicator will blink during playback if the disc is scratched or soiled.

Cautions:

- Do not push on the disc table whilst it is moving or to close it.
- Press the OPEN/CLOSE button if your finger, a disc, or other object is caught by the table. (The table motor will stop after 4 seconds even if the OPEN/CLOSE button is not pressed.)
- If the power fails whilst the table is open, wait until the power returns or gently push the table closed manually.
- Be sure to place the CD in the middle of the table.



■ APSS (Auto Program Search System)

APSS automatically locates the beginning of any track.

1 Play CD according to previous "Loading and playing a disc" section.

2 Press the UP button to forward or DOWN button to reverse through CD.

- PLAY indicator flashes when searching for the track beginning.
- If the UP button or DOWN button is pressed repeatedly during playback, playback will begin from the beginning of the track shown in the TRACK indicator.
- If the UP button or DOWN button is pressed before playback is begun, the CD player will stop at the beginning of the track shown in the TRACK indicator. Press the PLAY button to begin playback.

Note:
APSS will move forward or back from any point on the disc before playback begins. It will not move forward during playback of the final track.

Examples:

To skip to Track 2 is playing. (Forward APSS)

1 Press the UP button whilst Track 2 is on.

2 Track display changes from "2" to "3", and PLAY indicator flashes.

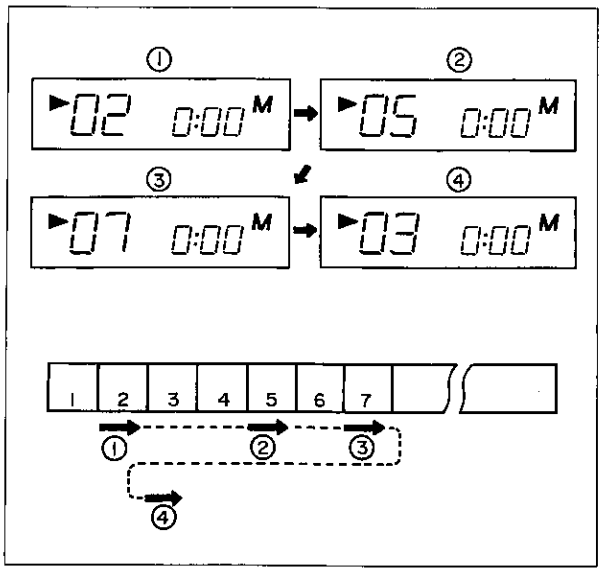
3 Playback starts automatically at the beginning of Track 3 (PLAY indicator lights).

To repeat a currently playing track (Eg. Track 5). (Reverse APSS)

1 Press the DOWN button whilst Track 5 is on.

2 PLAY indicator flashes.

3 Playback starts automatically at the beginning of Track 5 (PLAY indicator lights).



■ APMS (Automatic Programmable Music Selector)

1 Load a disc and close the table with the OPEN/CLOSE button. Note the number of tracks on the disc.

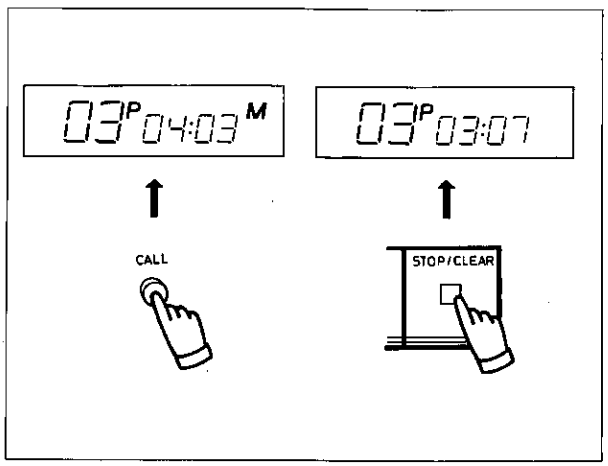
2 Press the UP button to select desired track forward, and the DOWN button to select a desired track backward. Then press the MEMORY button. The "M" and "P" indicators light to show programmed sequence is being entered into memory. The SEC indicator will show the selected track number, and MIN indicator will show the playback order.

3 Repeat step 2 for any other track. Up to 20 tracks can be programmed.

4 Press the PLAY button to start playback of memorised programme.

Notes:

- It is also possible to programme a sequence of tracks whilst looking at the list of tracks on the disc before closing the disc table.
- During playback or pause, programming is not possible.
- Programmed tracks are displayed in sequence: P01,P02, etc.



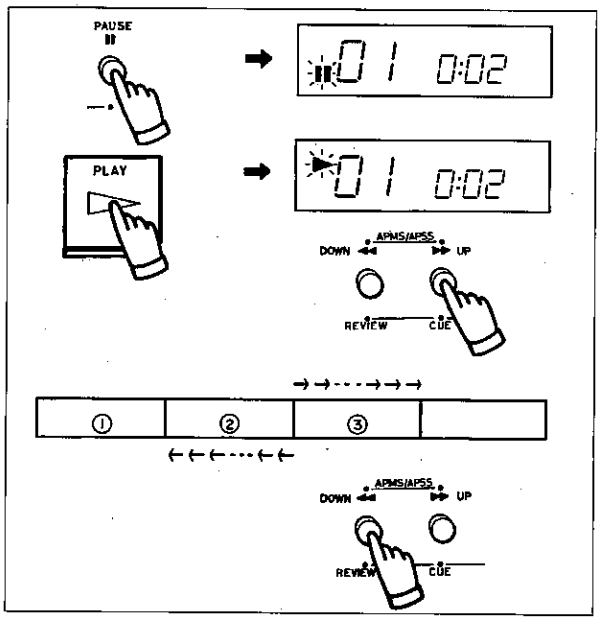
Call, Clear

1 Press the CALL button whilst the disc is stopped to review the order of a programmed sequence before playback begins. The playback sequence and track numbers will be displayed for easy confirmation.

2 Press the CALL button during playback or pause to check the number of the next track to be played.

3 In order to clear the entire programmed sequence, first press the STOP/CLEAR button to stop the disc, and then press the STOP/CLEAR button again the same number of times as the number of tracks which were programmed.

- Each time the button is pressed, one track will be cleared, beginning with the last track programmed.



■ Cue, review and pause

Cue and review cannot be used if unit is programmed.

1 Load a disc and begin playback.

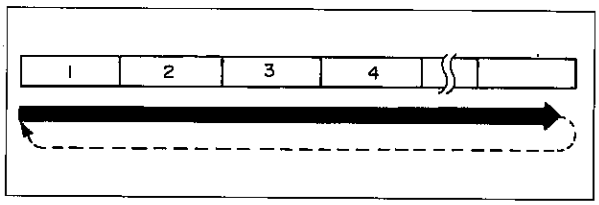
2 Press the PAUSE button to interrupt playback.
- Press the PLAY button to resume playback from the same point.

3 Press the CUE button during pause for audible fast forward. Press the REVIEW button during pause for audible fast reverse.
- Cue and review proceed at twice the normal playback speed for about 2 seconds, and then increase to 15 times the normal playback speed.
- If the end of the disc is reached whilst cuing, "End" lights and CD operation is paused. Press REVIEW button for fast reverse or press STOP/CLEAR button and stop CD operation.

4 Press the PLAY button to resume playback.

■ Repeat play

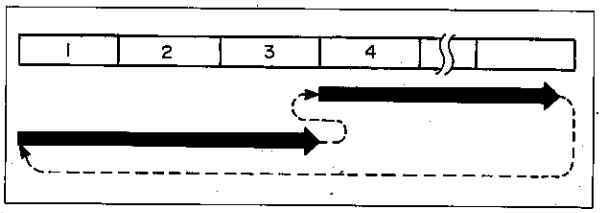
An entire disc, a single track, or a programmed sequence can be continuously repeated.



● To repeat an entire disc

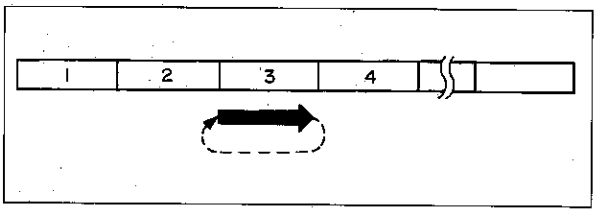
1 Press the REPEAT button.

2 Press the PLAY button.



● To repeat the whole disc from current track

Simply press the REPEAT button during playback.

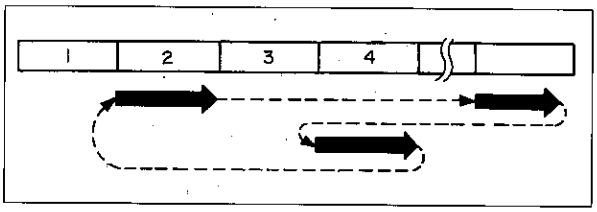


● To repeat a single track

1 Programme a single track.

2 Press the REPEAT button.

3 Press the PLAY button.



● To repeat a programmed sequence

1 Programme a sequence of up to 20 tracks.

2 Press the REPEAT button.

3 Press the PLAY button.

● To stop repeat play, press the REPEAT button again.

TROUBLESHOOTING CHART

Many "problems" can be resolved by the owner without calling upon a service technician. If something seems to be wrong with your CD player, check the following before referring to an authorized SHARP dealer or service centre.

The POWER switch is ON but the player does not function.	Is the power lead plugged in?
The OPEN/CLOSE button is pressed but the disc table does not open.	Is the POWER switch on?
The total track number is not shown when the disc is loaded.	Is the disc loaded label side up? A compact disc for audio use is not loaded. Does the disc need cleaning?
The unit is inoperative.	Is the disc loaded label side up? Is the disc scratched or does it need cleaning?
No sound from one or both channels.	Is the CD player properly connected to the amplifier?
Signal dropout	Is the disc dirty or scratched? Is the player positioned on a level, stable surface isolated from vibrations?
Humming noise	Line noise is modulated with the line frequency. Reverse the polarity of the power connection.

SPECIFICATIONS

SHARP reserves the right to make design and specification changes for product improvement without prior notice.

Type:	2-channel stereo compact disc player
Signal readout:	Non-contact; semiconductor laser
Rotational speed	Approx. 200 - 500 rpm CLV
Error correction:	CIRC (Cross Interleave Reed-Solomon Code)
Audio channels:	2
Decoder:	16-bit linear quantization
D/A converter:	16-bit linear
Filter:	16-bit digital and LC low-pass
Frequency response:	5 Hz - 20 kHz
Dynamic range:	90 dB (1 kHz)
Wow & flutter:	Unmeasurable
Outputs:	Socket type; RCA socket Max. output level; 2.0 V Recommended impedance; 10 kohms
Power source:	AC 220 V, 50/60 Hz
Power consumption:	19 W
Dimensions:	Width; 365 mm (14-3/8") Height; 83 mm (3-1/4") Depth; 365 mm (14-3/8")
Weight:	3.1 kg (6.8 lbs.)

SHARP

SHARP CORPORATION

TINSZ1093UFZZ

Printed in UK
A8803